

## La protesta ciudadana contra CELCO y su planta en el Itata.

*Dossier informativo 2000 – 2006. 34 artículos*

### El nuevo frente de Celco en Chile

#### **Industria de Celulosa en la cuenca del Río Itata**

- Se trata de una industria gemela al **Proyecto Valdivia**

- El proyecto contempla una inversión de 1050 millones de dólares

Nuevamente la empresa Celulosa Arauco protagoniza un conflicto ambiental debido a su planificación egoísta y a la pretensión de instalarse en una zona con actividades económicas que la hacen incompatible.

Esta vez la empresa Celulosa Arauco decidió construir, en un plazo máximo de cinco años, una planta de celulosa que aprovecharía los volúmenes de madera generados en la Provincia de Ñuble, VIII Región de Chile. El proyecto contempla una inversión de 1050 millones de dólares.

El centro EULA de la Universidad de Concepción fue contratado como consultora para hacer la línea base de un proyecto industrial del área forestal. Los investigadores en agosto del año recién pasado dijeron en una reunión informativa organizó la Municipalidad de Ranquil, que la empresa tenía en mente un proyecto industrial-forestal, pero que no se había especificado que se tratara una planta de celulosa. Más tarde, en otro encuentro también en Ranquil han afirmado que se trata de una planta que pretende ser de las más grandes de Sudamérica, con producciones anuales de 550 mil toneladas de celulosa blanqueada.

La planta sería la industria gemela a la presupuestada en Valdivia. Lo que busca la empresa es duplicar su producción de celulosa de aquí a cinco años. Para esto debe ampliar las plantas que actualmente opera, incluido Alto Paraná en Argentina, y la construcción de sus dos nuevos proyectos: Valdivia y Ranquil.

El sector vitivinícola y turístico de la zona ve aplastadas sus inversiones de concretarse la planta. Las viñas se cultivan allí por más de cien años. La zona ha sido catalogada como una de las más óptimas del mundo para producir vino de altísima calidad, según estudios de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Concepción, sede Chillán. De hecho, sus vinos quedaron autorizados de acuerdo al decreto ley 464 para incluir la denominación de origen, condición para ingresar a los mercados de Estados Unidos y Unión Europea, donde además su valor se duplica.

La posibilidad de perder miles de hectáreas de diferentes cultivos y el serio peligro de contaminación de las aguas del río Itata preocupan a las comunidades de Ranquil, Portezuelo, Trehuaco, Coelemu, Quillón, todas ribereñas del río Itata.

Ranquil, comuna objetivo para la instalación, es la más pobre de Chile, con una población de 6.404 habitantes, tiene un 50% de pobreza y un 20% de indigencia. Se eligen lugares como esta zona porque estos procesos demandan mucha agua, tanto para el proceso como para los desechos del proceso, existe una infraestructura apropiada y las materias primas están, en este caso, pinos.

En la Provincia del Biobío se ubican tres industrias de celulosa. Tal como lo señaló el Director de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Concepción, hay evidencias científicas comprobadas por esta casa de estudios que demuestran que tres efluentes de tres industrias de celulosa ubicadas en los márgenes del Biobío son genotóxicos, son contaminantes y deben poner en alerta a la población. El proceso que utilizaría la planta de Celco es el mismo para el blanqueo de pulpa, por lo que resulta obvio el riesgo ambiental. Peor aún, el río Itata desemboca en una pradera marina que no tiene más de cien metros de profundidad. Si el agua contaminada se vierte ahí, el peligro es inminente.

### **Lo que se pierde**

Además de los riesgos ambientales, cabe señalar que para 1998 se había anunciado la plantación de 300 hectáreas de variedades de cepas finas en la zona, con inversiones significativas. Esto se ha desechado ante la anuncio de la instalación de la planta de celulosa.

Los viñedos menos finos igualmente se verán afectados porque Celco se apropió de todos los derechos disponibles de agua en el río Itata. Toda el agua está tomada, está inscrita. Si alguien quisiera hacer uso del agua, debería comprarla a la celulosa. Es el camino directo al monocultivo.

La Fundación Chile, anterior dueña de los terrenos tenía un proyecto para mejorar las cepas de las viñas y hacer transferencia tecnológica a los campesinos. El proyecto llevaba 5 años. Una vez terminado el proceso de mejoramiento de cepas se continuaba con otros cinco años de trabajo para la transferencia de las cepas a los agricultores de toda la cuenca del río Itata. Sin embargo, le vende a CELCO los terrenos con instalaciones y viñas, es decir, el proyecto completo. La Fundación Chile es parte de la Corporación Nacional de la Madera (CORMA).

### **El debate ausente**

En agosto del año pasado se inició la discusión del proyecto por parte de los afectados. De cinco encuentros organizados en distintas comunas de la Provincia, todos con el mismo objetivo, la empresa no ha asistido a ninguno, lo que ha generado una mala imagen en las comunidades afectadas.

El Observatorio Latinoamericano de Conflictos Ambientales ha viajado a la zona en cuestión y ha conversado con las autoridades comunales y vecinos. Además, participó como expositor en los cinco encuentros organizados para debatir el conflicto, exponiendo los riesgos ambientales a los que se sometería la región de llevarse a cabo el proyecto.

Representantes de la Corporación de la Madera señalaron en esta última oportunidad que la industria de celulosa era inofensiva para el medio ambiente, pero que no tenían los antecedentes de la empresa como para exponer una postura mejor fundamentada.

## **Lo cuestionable**

Los costos de producción de celulosa en nuestro país son los más bajos del mundo, hay diferencias de 100 dólares por tonelada, con otros países. Esto se debe a que las plantas externalizan los costos medioambientales y sociales, ya que no se utilizan tecnologías amigables con el medio ambiente.

Ni las comunidades ni los ecologistas estamos en contra de la industria de la celulosa. Lo que se cuestiona es el proceso kraff, sobre la base de compuestos clorados. Este proceso provoca la contaminación de suelos, aguas, napas subterráneas, genera vertederos, y afecta el valor de las tierras aledañas. Dentro de los desechos organoclorados se encuentran dioxinas y furanos, sustancias tóxicas altamente dañinas para el medio ambiente, con efectos cancerígenos, genotóxicos y mutagénicos. Pueden provocar lesiones al sistema nervioso, hepático y renal.

La instalación de una planta de celulosa con proceso kraff va a generar la reconversión forzada de actividades de larga tradición en la zona como la agrícola, vitivinícola y turística, en favor de las actividades forestales. Al desplazar otras actividades, el destino de las personas es engrosar los cordones de miseria de las ciudades. **Las organizaciones ecologistas que han participado en este conflicto son el Observatorio Latinoamericano de Conflictos Ambientales y CODEFF Chillán.**

---

## **ACLARACION PUBLICA**

**Respecto al inminente funcionamiento de la planta de Celulosa Nueva Aldea este Jueves 31 de Agosto (Anuncio de la CONAMA)**

El Grupo de Defensa del Itata

DECLARA:

Desautorizamos las instituciones de carácter público (CONAMA, COREMA INTENDENCIA) al no querer velar por la mayoría de las personas que viven el Valle del Itata (45.000 Personas) con su flora y fauna, al mantener su postura de soberbia al autorizar el funcionamiento de la Celulosa Nueva Aldea, teniendo en conocimiento el DESASTRE DEL RIO CRUCES (Valdivia), la Opinión de Expertos y la oposición de la ciudadanía del valle del Itata.

Emplazamos a los gobernantes de este país, por ser cómplices de esta Nueva Violación a los Derechos Constitucionales y Humanos. Al justificar, validar y autorizar a la Celulosa Nueva Aldea en el Valle de Itata, teniendo en conocimiento el extenso Prontuario Ambiental de CELCO - Constitución en Chile y Latinoamérica.

Condenamos a los Senadores Eduardo Frei (hijo) y Hossain Sabag, por ser simples sirvientes y operadores del Señor Anacleto Angelini en las regiones VIII y X regiones, engañando a la ciudadanía a costa de aumentar sus fortunas con Celco-Constitución con sus negocios de Ingeniería y Plantaciones forestales.

Por esto y los miles de antecedentes que nos avalan cada día.  
Decimos fuerte y claro

## **Fuera Celco del Itata y Fuera Celco de Mehuin**

Grupo de Defensa del Itata  
Agosto 2006

-----

### **Suecia rechaza 80 mil botellas de vino orgánico del Valle de Itata por presencia de Celco**

**Primeros impactos económicos de ubicación de planta de celulosa Nueva Aldea de Celco.**

Fuente: **Diario Sociedad Civil** , 1 de junio de 2006

### **Viñateros y Corema lo anticiparon el año 2000.**

Una importante negociación de 80 mil botellas de vino orgánico de Itata Wines con Suecia fue rechazada hace algunos días a causa de la pérdida de imagen internacional del Valle de Itata por la instalación del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea de Celulosa Arauco (Celco).

Así lo dio a conocer el representante de Itata Wines, Heinrich Männle, quien es propietario de la viña Männle ubicada a 20 kilómetros de Chillán en el pequeño valle de El Naranjal en la Octava región, el que manifestó su preocupación e inquietud por la situación que fue anticipada por organizaciones de productores de la zona y por la propia Corema el año 2000, cuando rechazó el Estudio de Impacto Ambiental de la planta de celulosa, por estimar que era dañino para la salud y por ser incompetente con las actividades productivas del valle.

El empresario puntualizó que tenía lista la partida de 80 mil unidades de vino orgánico de alta calidad para el país europeo. Sin embargo, al saberse que los productos provenían de la cuenca de Itata, donde próximamente iniciará sus operaciones el complejo de Celco descargando sus riles directamente al río y con emanaciones gaseosas contaminantes, sus compradores echaron pie atrás.

“En este momento el valle del Itata está en peligro. Hay una zonificación donde están todos los valles con denominación de origen y obviamente la planta de celulosa está poniendo en riesgo la exportación de la venta de vinos de alta calidad”, expresó preocupado.

“Estamos bastante inquietos. Suecia es un país muy forestal y saben lo que significa una empresa de celulosa y los productos orgánicos que produzco se ven mucho más afectados con un impacto ambiental de esta magnitud”, agregó.

### **IMAGEN INTERNACIONAL EN PELIGRO**

La Viña Männle ofrece un vino sofisticado y de alta calidad de acuerdo a estándares internacionales. Por tal razón, Männle indicó que el rechazo a la partida demuestra que la imagen internacional de los productos del valle se ha deteriorado y que ambas industrias son incompatibles.

“Estábamos bastante entusiasmados. Tuvimos el producto ideal para ellos, estábamos acorde con el precio y calidad, pero por ser del valle de Itata se puso pie

atrás. Hay que ver en el futuro cómo vamos a recuperar esta imagen para seguir exportando con tranquilidad, además de lo que significa para otras miles de personas y actividades no viñateras de la zona”, sentenció.

Por su parte el ingeniero agrónomo, enólogo y profesor emérito de la Universidad de Concepción, Ricardo Merino, lamentó la noticia, ya que la zona viñatera del Itata es conocida y respetada por sus vinos orgánicos de buena calidad.

“Suecia es bastante exigente. Quien compra es prácticamente el gobierno y ellos ya habían aceptado la partida, pero cuando se supo que era de la cuenca del Itata y que había una planta de celulosa que ni siquiera estaba en marcha significó que el rechazo a la partida de un vino orgánico”, expresó.

El experto agregó que esto puede significar el comienzo del rechazo de otros productos de parte de los mercados extranjeros. “Eso es lo que va a seguir ocurriendo no solamente con los vinos, si no con la cereza, la mosqueta, la mora, la miel, van a ser tremendamente perjudicados”, manifestó molesto.

**Más información:**

Heinrich Männle

Enólogo

Fono: 42 – 630627

Celular: 08 – 2329847

-----

**El 16 de Junio**

**COMUNIDAD DE TREHUACO Y TODAS SUS INSTITUCIONES MARCHARAN  
CONTRA INICIO DE OPERACIONES DE CELCO NUEVA ALDEA**

Fuente: **Aldea Comunicaciones** , 30 de mayo de 2006

**Se concentrarán en el puente Itata, con banderas negras. Encabeza la marcha, el propio alcalde Luis Cuevas.**

Una nueva concentración sobre el puente Itata realizará la comunidad de Trehuaco con el fuerte respaldo del municipio y su alcalde Luis Cuevas, anunció esta tarde el edil de la comuna del valle viñatero.

Según dijo, el propósito es manifestar el “rotundo rechazo” a la inminente puesta en marcha del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea de Celulosa Arauco y Constitución (Celco) y sus posibles efectos socio económicos y ambientales para la cuenca viñatera y agrícola de la Octava región.

El edil explicó que el 16 de junio próximo, una gran concentración partirá desde la comuna de Trehuaco para lo cual ya están convocando a las distintas organizaciones ciudadanas de la zona.

“Estamos preparando una gran concentración comunal con una marcha que culminará en el puente Itata, donde van a participar todas las organizaciones sociales de la comuna empezando por establecimientos educacionales, funcionarios municipales, de salud, juntas de vecinos y clubes deportivos”, resaltó.

**ACTIVIDADES**

Cuevas agregó que llevarán a cabo una velación porque la puesta en marcha de la planta de Celco y su descarga de riles provocará “una muerte inminente” en la cuenca del Itata y las actividades productivas de micro y pequeños empresarios agrícolas.

“Estamos preparando las banderas negras porque vamos a embanderar el puente para simbolizar el luto y la pérdida que lo que significa para nosotros el río”, destacó la autoridad comunal.

Más información:  
Luis Cuevas  
Alcalde de Trehuaco  
Fono: 42 – 511351

---

### **AFECTADOS DE ARAUCO Y CONSTITUCION SE SUMAN A ENCUENTRO POR PLANTAS DE CELULOSA A REALIZARSE EN COBQUECURA**

Fuente: **Aldea Comunicaciones** , 25 de mayo de 2006

Se pronostica amplia participación en Encuentro de Comunidades en Conflicto con la Industria de la Celulosa, a realizarse este fin de semana.

Representantes de organizaciones pesqueras, algueras, vecinales y de buzos de Arauco, Laraquete y Constitución anunciaron que participarán masivamente del “Encuentro de comunidades en conflicto con las plantas de celulosa” a realizarse en Cobquecura este fin de semana (27 y 28 de mayo).

Según Héctor Iturriaga, presidente de la Unión Comunal de la Junta Bicentenario de Constitución, el tema últimamente ha creado más conciencia dentro de la población “sobre todo después de lo que pasó en Valdivia”, lo que ha creado lazos organizacionales mayores en la zona.

Según el dirigente la información que publican la mayoría de los medios es controlada por Celulosa Arauco y Constitución (Celco), por lo que saldría sólo lo que la empresa le interesa dar a conocer. “La gente en general no recibe la información correcta, ni saben lo que está pasando con la contaminación que Celco provoca y sus consecuencias porque la mayoría de las noticias y programas están auspiciadas por ellos”.

#### **ARAUCO ESTARA PRESENTE**

Por su parte Ricardo Ibacache, secretario del Sindicato de Buzos de Laraquete, explicó que no sólo la desinformación es un problema ya que económicamente ellos

se han visto afectados debido a la gran mortandad de uno de los únicos productos extraíbles en el sector, los machuelos.

“No hace mucho tiempo hubo una gran mortandad de machuelos en el sector, que es el único producto que está quedando. Eso, a parte de que varias plantas no nos quieren comprar nuestros productos”, aseveró.

Respecto a las gestiones que el actual gobierno pueda realizar, Iturriaga destacó que “si en el tiempo en que Bachelet fue Ministra de Salud no hizo nada, ahora como presidenta es menos lo que esperamos”, asegurando que durante años le han hecho llegar peticiones respecto al tema de la contaminación sin recibir ninguna respuesta satisfactoria.

Más información:  
Ricardo Ibacache  
Secretario Sindicato de Buzos de Laraquete  
Fono: 08 – 7856026

Héctor Iturriaga  
Presidente de la Unión comunal de la junta bicentenario de Constitución  
Fono: 09 – 3152226

Daniel Alvarado  
Sindicato Lafquenche de Arauco  
Fono: 08 - 7458779

Publicada el jueves 25 de mayo de 2006

-----

## **Piden a Gobierno evitar descargas de desechos de plantas de celulosa al mar**

Fuente: [elmostrador.cl](http://elmostrador.cl) , 5 de mayo de 2006

**ONG expusieron ante directora de la Conama impacto que tendrían proyectos de descarga de desechos industriales al mar impulsados por Celco, tanto en la Décima como en la Octava regiones.**

Mejorar la tecnología de las papeleras y no descargar desechos industriales a ríos, lagos o el mar, fueron las principales peticiones que el director ejecutivo de Oceana, Marcel Claude, junto a representantes de diversas organizaciones sociales y ambientales, realizaron a la nueva directora de Conama, Ana Uriarte.

En el encuentro estuvieron también presentes el alcalde de Cobquecura, Julio Fuentes; Gino Bavestrello, representante de los pescadores artesanales de Valdivia; Wladimir Riesco abogado de Acción por los Cisnes; César Águila, de Acción por la Defensa del Río Itata y José Ignacio Saavedra, representante de la corporación ambiental y surfista Proplaya.

Todos tuvieron la oportunidad de exponer cómo los proyectos de descarga de desechos industriales al mar impulsados por Celco tanto en la Décima como en la

Octava regiones, impactarán negativamente el ecosistema del lugar, afectando también el comercio, el turismo y la calidad de vida de ambas regiones.

El director de Oceana señaló tras el encuentro que la nueva autoridad “se mostró cordial y abrió una puerta al diálogo con la ciudadanía. Sin embargo, también reconoció las limitaciones del sistema institucional ambiental de nuestro país”.

Los representantes de Valdivia reiteraron por su parte su absoluto rechazo a un ducto al mar para descargar los residuos de la planta de celulosa Arauco, la misma que provocó la muerte de cientos de cisnes en el río Cruces. Asimismo, pidieron a la Conama un trabajo de saneamiento de ese curso de agua.

Paralelamente, el alcalde de Cobquecura expuso que en su comuna rechazan cualquier instalación que contamine el río o el mar, y pidió a la autoridad que se exigieran a Celco alternativas más modernas para el tratamiento de sus desechos.

Antonia Fortt, ingeniera ambiental de Oceana, explicó que los convocados manifestaron con claridad sus inquietudes respecto a la operación de las plantas de celulosa Itata y Valdivia. “Creemos que desde la autoridad debe existir la voluntad de hacer un cambio tecnológico real en este tipo de industrias de tal manera que no se use como opción contaminar cursos de agua de ríos o mares para tapar los residuos que generan y sabemos son tóxicos para la salud de las personas”.

Finalmente, José Ignacio Saavedra, de Proplaya indicó que “aunque no esperábamos ningún tipo de compromiso por parte de CONAMA, es positivo que la autoridad sepa que la sociedad civil está organizada en torno a este tema, que es un problema que se viene fuerte y que vamos seguir trabajando para evitar la instalación de ductos de celulosa”.

-----  
**Un domingo de ramos diferente**

**Cientos de personas dicen no a la contaminación del río Itata**

Fuente: **Comunicaciones OLCA**, 10/04/06

Organizada por los párrocos de Cobquecura, Quirihue y Portezuelo. Cerca de mil quinientas participaron de la misa de domingo de ramos realizada en el lecho del río Itata .

Los asistentes, manifestaron su rechazo a la inminente puesta en marcha de la planta de celulosa Nueva Aldea de Celco, que verterá durante el primer año sus riles directamente al río, desde donde se extrae agua para el riego de cultivos y para el consumo humano de 47 mil personas.

Los diferentes estamentos de la ciudadanía acudieron al llamado de la Iglesia Católica, por ser directamente afectados ya que a juicio de estos , el hecho de verter contaminantes al río provocará la muerte de sus actividades agrícolas y lo que es más grave su acceso a las aguas que en muchas zonas se consume de forma directa .

**No se pueden explicar , cómo la CONAMA pudo aprobar semejante aberración.**



El alcalde de Cobquecura se manifestó confiado en que la nueva autoridades presidenciales, revertirán la situación e impedirán que la empresa comience con esto en junio próximo, pero para ser justos, esa es sólo la visión de la autoridad edilicia , ya que el resto de la comunidad dice que en vista de lo que a ocurrido con celco Valdivia , no hay muchas esperanzas.



Por su parte el párroco de Cobquecura , Andrés Lacalle indicó que: "le pedirán al de arriba lo que no quieren escuchar los de abajo".



La jornada concluyó con una caminata en el puente Itata y la interpretación del himno nacional.



**Fanny Gómez**

Periodista

Observatorio Latino Americano de Conflictos Ambientales OLCA

**PESCADORES DE LA OCTAVA REGION APELAN PARA DETENER INMINENTE APERTURA DE CELCO NUEVA ALDEA**

Fuente: **Aldea Comunicaciones**, 01/04/06

Aumenta la presión de pescadores, organizaciones productivas y ciudadanas por el inicio de operaciones de Celco en Nueva Aldea y porque consideran que el ducto al mar es una nueva amenaza para sus actividades económicas.

Diversas organizaciones pesqueras de la Octava Región se sumaron a la tenaz oposición que manifiestan asociaciones productivas, ciudadanas y comunas que se verán afectadas por el inminente inicio de operaciones de la planta de celulosa del Complejo Forestal Nueva Aldea de Celco al presentar este jueves, en Santiago, una apelación a la evaluación de impacto ambiental de la Comisión Regional de Medioambiente que aprobó un ducto al mar de esta empresa forestal.

El recurso, presentado por Alex Quevedo, abogado defensor de las organizaciones que suscriben la medida judicial, es paralela a la interpuesta por el alcalde de Cobquecura, Julio Manuel Fuentes, en conjunto con organizaciones ciudadanas y de pescadores de esa comuna turística costera.

El presidente de la Federación Regional de Pescadores de la Octava Región (Feorpa), Juan Faúndez, explicó que las organizaciones que se oponen a la construcción del ducto de Celco son el Sindicato de Algueras de Coliumo, Sindicato de Merluceros de Cocholgue, Sindicato Cerquero de San Vicente y el Sindicato Italmar.

A su juicio, el emisario de Celco no beneficiará a la pesca artesanal y afectará masivamente a un sector que es altamente productivo.

“Se trata de contaminación y residuos cancerígenos ¿Quién asegura el sustento del pescador al tener que ir más lejos a buscar sus recursos por causa de los riles del ducto? Va a dañar al pecado y otros productos que son sanos, al consumidor y al mercado”, expuso el dirigente.

#### EXIGEN MESA DE DIALOGO

Juan Faúndez agregó que las organizaciones pesqueras se opondrán tenazmente mientras no exista un estudio que asegure un compromiso del Estado y la empresa a evaluar los costos de la contaminación.

“La empresa forestal es también una actividad productiva, pero no debería perjudicarnos. Deberían producir en mejor condiciones de las que están porque ya hay luz roja en el sector de Laraquete a Celulosa Arauco por este tema”, señaló.

El dirigente exigió una mesa de diálogo que convoque a los verdaderos actores involucrados en el conflicto.

“Nunca han invitado a la Feorpa a conversar. Solamente invitaban a Hugo Arancibia que ni siquiera representaba a los pescadores artesanales. Él sólo es un vocero del gobierno que jamás ha representado a los pescadores artesanales”, denunció molesto.

Finalmente, el dirigente formuló un llamado al nuevo gobierno de Michelle Bachelet para que implemente una política ambiental que respete la naturaleza y el desarrollo sustentable. “¿Por qué están tan apurados de hacer algo que va salir más caro en el tiempo?”, sentenció.

Más información:

Juan Faúndez

Presidente de Feorpa

Fono: 56 - 09 0015883

Publicada el sábado 1 de abril de 2006

-----

## **PESCADORES DE LA OCTAVA REGION APELAN PARA DETENER INMINENTE APERTURA DE CELCO NUEVA ALDEA**

Fuente: **Aldea Comunicaciones**, 01/04/06

Aumenta la presión de pescadores, organizaciones productivas y ciudadanas por el inicio de operaciones de Celco en Nueva Aldea y porque consideran que el ducto al mar es una nueva amenaza para sus actividades económicas.

Diversas organizaciones pesqueras de la Octava Región se sumaron a la tenaz oposición que manifiestan asociaciones productivas, ciudadanas y comunas que se verán afectadas por el inminente inicio de operaciones de la planta de celulosa del Complejo Forestal Nueva Aldea de Celco al presentar este jueves, en Santiago, una apelación a la evaluación de impacto ambiental de la Comisión Regional de Medioambiente que aprobó un ducto al mar de esta empresa forestal.

El recurso, presentado por Alex Quevedo, abogado defensor de las organizaciones que suscriben la medida judicial, es paralela a la interpuesta por el alcalde de Cobquecura, Julio Manuel Fuentes, en conjunto con organizaciones ciudadanas y de pescadores de esa comuna turística costera.

El presidente de la Federación Regional de Pescadores de la Octava Región (Feorpa), Juan Faúndez, explicó que las organizaciones que se oponen a la construcción del ducto de Celco son el Sindicato de Algueras de Coliumo, Sindicato de Merluceros de Cocholgue, Sindicato Cerquero de San Vicente y el Sindicato Italmar.

A su juicio, el emisario de Celco no beneficiará a la pesca artesanal y afectará masivamente a un sector que es altamente productivo.

“Se trata de contaminación y residuos cancerígenos ¿Quién asegura el sustento del pescador al tener que ir más lejos a buscar sus recursos por causa de los riles del ducto? Va a dañar al pecado y otros productos que son sanos, al consumidor y al mercado”, expuso el dirigente.

### **EXIGEN MESA DE DIALOGO**

Juan Faúndez agregó que las organizaciones pesqueras se opondrán tenazmente mientras no exista un estudio que asegure un compromiso del Estado y la empresa a evaluar los costos de la contaminación.

“La empresa forestal es también una actividad productiva, pero no debería perjudicarnos. Deberían producir en mejor condiciones de las que están porque ya hay luz roja en el sector de Laraquete a Celulosa Arauco por este tema”, señaló.

El dirigente exigió una mesa de diálogo que convoque a los verdaderos actores involucrados en el conflicto.

“Nunca han invitado a la Feorpa a conversar. Solamente invitaban a Hugo Arancibia que ni siquiera representaba a los pescadores artesanales. Él sólo es un

vocero del gobierno que jamás ha representado a los pescadores artesanales”, denunció molesto.

Finalmente, el dirigente formuló un llamado al nuevo gobierno de Michelle Bachelet para que implemente una política ambiental que respete la naturaleza y el desarrollo sustentable. “¿Por qué están tan apurados de hacer algo que va salir más caro en el tiempo?”, sentenció.

Más información:  
Juan Faúndez  
Presidente de Feorpa  
Fono: 56 - 09 0015883

Publicada el sábado 1 de abril de 2006

-----

### **Ante la COREMA**

**Acompañemos a la comunidad de Cobquecura a entregar sus reclamos en contra de Celco**

**Infórmate, exprésate y apóyanos!**

**Jueves 30 de Marzo; 10 horas en la Conama; Teatinos 254 / entre Agustinas y Huérfanos .**

Acompañamos junto a la comunidad de Cobquecura a entregar sus reclamaciones, en contra de la aprobación por parte de la Corema de la VIII Región del Ducto de CELCO (Planta de Celulosa Itata; de forestal Arauco), aprobado en febrero de este año.

Infórmate, exprésate y apóyanos!

Coordinación en Santiago: : Lucio Cuenca 274 57 13  
Contacto en Itata. Cesar Aguila 9 7731580

-----

### **DENUNCIAN HOSTIGAMIENTO Y AMENAZAS DE "EXPROPIACIONES" POR CONSTRUCCION DE DUCTO AL MAR DE CELCO NUEVA ALDEA**

Fuente: ALDEA COMUNICACIONES, 28 de marzo de 2006

**Habitantes de Boca Itata (Trehuaco) hacen un llamado a las autoridades regionales a preocuparse de la comunidad.**

Habitantes del sector Boca Itata en la comuna de Trehuaco, Octava Región, denunciaron que personas vinculadas a Celulosa Arauco y Constitución (Celco) estarían hostigando a las familias propietarias de terrenos que se oponen a ceder la membresía para la construcción del ducto al mar que requiere la planta Nueva Aldea ubicada en la comuna de Ranquil.

Según voceros de los propietarios afectados, representantes de la empresa les amenazarían con "expropiaciones de los terrenos" si persiste la oposición a ceder espacio a Celco para la construcción del emisario al mar.

Rosalba Vergara, quien residen en el sector desde hace 40 años y cuya familia se dedica a la pesca, aseguró que han tenido una fuerte presión de parte de "corredores de propiedades que trabajan para Celco" y que intentan persuadir a la comunidad de Boca Itata.

“Este es un atropello. No vendemos porque no creemos en ellos porque siempre andan con mentiras. Sabemos que se está contaminando Valdivia y mataron el lucechillo en el río Cruces. Seguro que nos pasará lo mismo acá”, expresó con molestia.

La agricultora Marta Roa, aseguró que no venderá, a pesar de las amenazas. “He vivido toda mi vida aquí y estoy acostumbrada a la tranquilidad”, dijo.

#### “PERDEREMOS NUESTRAS FUENTES DE TRABAJO”

Los habitantes de Boca Itata se dedican mayoritariamente a la pesca, la agricultura en la cuenca del río y a la crianza de aves de corral. Manifestaron que la contaminación del río y del mar por la planta Nueva Aldea de Celco impactará negativamente en sus fuentes laborales y en sus actividades cotidianas.

Según explicaron, en los meses de invierno el caudal inunda zonas de producción agrícola y tiene contacto con las napas subterránea desde donde extraen agua para consumo humano.

De construirse el ducto al mar, también temen que existan emergencias como filtraciones. “El ducto va a pasar por el camino y nosotros tenemos los pozos ahí. Me preocupa consumir el agua de pozo que recibe por abajo del río, que vendrá también contaminada”, aseguró Marta Roa.

Por su parte, el pescador Segundo Cisterna, aseguró que hasta la llegada del proyecto Nueva Aldea, la vida era tranquila puesto que la gente pensaba sólo en la agricultura y la pesca familiar.

“Tenemos miedo que a futuro perdamos la fuente de trabajo. Ellos dicen que no contaminan, pero nosotros sabemos que sí contaminan. Creo yo que va a pasar lo mismo que en Valdivia. Nos va a pasar lo mismo que a otros pescadores que quedaron sin fuentes de trabajo, porque nos van a contaminar mucho más que a ellos, porque la empresa es mucho más grande”, aseguró.

Finalmente, los residentes de la zona formularon un llamado a las autoridades a preocuparse de la comunidad y no sólo del futuro de las utilidades de la empresa forestal.

Más información:

Rosalba Vergara / Marta Roa / Segundo Cisterna  
Fono: 56 - 09 2064232

Publicada el martes 28 de marzo de 2006

-----

## **PESCADORES DE COBQUECURA ANUNCIAN QUE OPOSICION AL DUCTO DE CELCO NUEVA ALDEA SERA MAS FUERTE**

Fuente: Aldea Comunicaciones, 24 de marzo de 2006

Su preocupación por las pérdidas económicas que podría significar la puesta en marcha del ducto al mar de la planta Nueva Aldea de Celulosa Arauco (Celco) ubicada en la Octava Región, manifestaron hoy pescadores de Cobquecura, comuna ubicada entre la desembocadura del río Itata y el límite con la Séptima Región.

Según manifestaron, el Sindicato de Pescadores de esa comuna agrupa a de 45 personas, en su mayoría jefes de familia quienes demandaron a la presidenta Michelle Bachelet, para que se les de un trato justo porque, según dijeron, serán ellos quienes reciban directamente los impactos de la contaminación de Celco, lo que podría generar pérdidas de los cultivo y de las áreas de manejo ubicadas en la zona.

"Estamos luchando junto a los otros sindicatos para poder hacer frente al problema de la contaminación que se puede provocar", señaló Fernando Díaz, integrante del sindicato de Cobquecura, quien recalcó que es necesario el apoyo de las autoridades en este caso.

Fernando Mora, también pescador del sector, señaló que las decisiones que comprometen el desarrollo son pensadas a corto plazo y no consideran los impactos que se generan en otras actividades productivas tan delicadas como las relacionadas a los alimentos.

"Si la contaminación llega a nuestras aguas no podremos sustentar a nuestras familias, dejando el futuro a la deriva", dijo.

Ambos pescadores manifestaron que las organizaciones locales iniciarán acciones más fuertes para enfrentar la decisión gubernamental de permitir que se eliminen los riles a través del ducto de la planta Nueva Aldea directamente a las costas de Trehuaco y Cobquecura.

Más Información:

Fernando Díaz

Fono: 56 - 08 5207767

Fernando Mora

Recados con Danilo al fono: 56 - 08 9556344

Publicada el jueves 24 de marzo de 2006

-----

## **Cabildo ciudadano de Tomé concluye con importantes acuerdos OPOSITORES DE CELCO NUEVA ALDEA INTENTARAN DETENER CONTAMINACION DEL RIO ITATA**

Fuente: Aldea Comunicaciones, 23 de marzo de 2006

Importantes resoluciones se llevaron a cabo ayer miércoles en la comuna de Tomé, Octava Región, en el marco del Cabildo Ciudadano convocado por organizaciones pesqueras, algueras y ciudadanas de la zona, quienes lograron, además, obtener el apoyo de autoridades municipales.

La instancia ciudadana contó con un marco de asistencia cercano a las 200 personas quienes intercambiaron información y articularon acciones futuras de las partes afectadas por la inminente contaminación industrial que provocará el ducto de la planta Nueva Aldea de Celulosa Arauco (Celco) en el río Itata y el borde costero.

#### MENOS DEL 20 POR CIENTO EN MESA DE DIALOGO

El encuentro, que duró cerca de tres horas, estuvo marcado por la presencia de los alcaldes de la zona quienes se sumaron a las diversas agrupaciones de pesqueros, merluceros y algueros, quienes manifestaron su preocupación por la apertura de la industria de celulosa que, a su parecer, no cuenta con los estudios medioambientales suficientes para garantizar que no contaminará.

Al respecto, los representantes estatales brindaron su apoyo a los trabajadores quienes aprovecharon la oportunidad para reclamar por la falta de transparencia de la empresa al constituir una mesa de diálogo que contó con menos del 20% de los afectados en este proceso.

En este sentido José Luis Gallego, integrante de la Asociación de Armadores y Productores Pelágicos de la Octava Región (Arpropelar), declaró que la información de tales reuniones nunca fueron dadas a conocer, constituyendo un muy mal indicio del trabajo que realiza la empresa Celco en la Región.

Para el dirigente lo más importante ahora es que “se hagan informes medioambientales válidos y encargados a universidades autónomas” ya que los encargados a una universidad estatal de la Región no les brinda la transparencia ni garantías necesarias.

#### NUEVA MESA DIALOGO

La nueva mesa de diálogo que se instaurará la próxima semana con la intendenta de la Octava Región, el gobernador provincial y por los alcaldes de las comunas afectadas, quienes según Gallego “están dispuestos a defender a los pescadores artesanales ya que ellos también conocen de las consecuencias que trae la instalación del ducto sin las medidas necesarias”.

Por su parte Sara Garrido, presidenta del Sindicato de Recolectoras Algueras de Coliumo, comuna de Tomé, afirmó que lo que buscan es que se realicen ahora los estudios de línea base pertinentes “y no desde octubre a diciembre, como ellos quieren, ya que los residuos que boten al río desde Julio en adelante afectarán de modo considerable nuestro mar”, asegura.

Por lo pronto seguirán en conversaciones con los alcaldes de las zonas de Penco, Talcahuano, Coronel y Lota a fin conseguir su apoyo y el del Gobernador Provincial con quien se reunirán el próximo 29 de marzo, con el propósito de detener el

funcionamiento de la planta de Nueva Aldea que está autorizada por el gobierno para evacuar los 27 millones de metros cúbicos anuales de riles, que incluyen 60 mil toneladas de borra con materia orgánica y 400 toneladas anuales de AOX, que incluyen furanos y las temidas dioxinas (cancerígenas).

Mas información:

José Luis Gallego

Asociación Arpropelar

Fono: 56 - 09 8180180

Mail: [joseluis\\_gallego@hotmail.com](mailto:joseluis_gallego@hotmail.com)

Sara Garrido

Presidente del Sindicato de Pescadores de Coliumo

Fono: 56 - 09 8902678

Publicada el jueves 23 de marzo de 2006

Por: M. Angel Navarrete

ALDEA COMUNICACIONES

e-mail: [aldeacom@telsur.cl](mailto:aldeacom@telsur.cl)

---

## **Algueras y pescadores de Coliumo y Cocholgue comparten inquietud por emisario de Celco**

Fuente: [www.tribunadelbiobio.cl](http://www.tribunadelbiobio.cl), 17 de marzo de 2006

Se reunieron con alcalde y concejo municipal de Tomé para analizar en detalle posibles impactos de la descarga de riles de la celulosa Nueva Aldea en zona de gran riqueza pesquera.

Hay mucha inquietud en el sector pesquero artesanal de Cocholgue, Los Bagres, Coliumo, por lo que ocurrirá con los recursos hidrobiológicos del sector de la desembocadura del río Itata, donde la empresa Celco piensa descargar riles provenientes de la celulosa Nueva Aldea.

Reclaman los merluceros y las algueras, ya que sienten que no los han tomado en cuenta a la hora de adoptar decisiones que, de todas formas, aseguran les provocarán un fuerte impacto.

"No han participado los verdaderos actores del problema, se han sentado a conversar o a llegar a acuerdo solamente con un solo sector, que es el sector bentónico, y el resto de los pescadores no ha podido entregar sus opiniones o sugerencias, entonces se están haciendo muchas cosas que a nosotros no nos garantizan transparencia y seriedad", reclamó Sara Garrido, presidenta del sindicato de las algueras de Coliumo, en la comuna de Tomé.

La dirigente recalcó que hasta la fecha, ninguna de las observaciones efectuadas por el sector alguero ha sido respondida por las autoridades, y tampoco se ha efectuado ningún tipo de estudio para ver el efecto que la presencia del ducto tendrá sobre las algas. "Al parecer los que aprobaron este ducto no están viendo la real dimensión o impacto que va a producir realmente en nosotros. Nos quedan

ciertas dudas con respecto a la seriedad con que están evaluando este proyecto”, precisó.

Sara Garrido aclaró que no están buscando compensaciones “porque no habrá que nos compense perder nuestra fuente de sustento”, sino que si el ducto se construye se haga con las mayores exigencias, controles y fiscalizaciones para minimizar al máximo los impactos negativos.

Con estas preocupaciones en sus espaldas, diversas organizaciones de pescadores de Tomé se reunieron con el alcalde Eduardo Aguilera y el Concejo Municipal para exponer la situación que enfrentan. Entregaron detalles de su actividad, de los recursos que capturan y del impacto socioeconómico que tiene su labor en la zona.

Carlos Coloma, dirigente del sindicato de merluceros de caleta Cocholgüe dijo que efectivamente no se ha dimensionado con seriedad lo que puede pasar si los recursos pesqueros en la zona de descarga se ven afectados. “En este momento estamos vendiendo merluza a la Unión Europea, pero cuando empiece a funcionar el ducto, nadie nos va a querer comprar”, planteó.

Sólo en su sindicato hay 400 pescadores, a los que hay sumar unas 200 algueras y cerca de 50 buzos mariscadores. En total, dijo, hay unas 3.500 personas que en la zona dependen de la actividad pesquera artesanal en todos sus rubros.

Coloma reconoció que hay preocupación por el tema y lamentó que la Corema no los haya tomado en cuenta y mucho menos la empresa. Dijo también que pese a que su organización pertenece a la Federación Regional de Pescadores Artesanales, Ferepa, tampoco los han integrado a la mesa en que participa el presidente de Ferepa, Hugo Arancibia, “pese a que somos directamente afectados. Sólo se ha escuchado a la gente de Perales y Dichato, pero no a nosotros”, se quejó.

Comentó que durante el encuentro con el alcalde tomecino y el concejo municipal se fijó una nueva reunión para el martes con el fin de definir las estrategias a seguir.

Lo que dejó claro, en todo caso, es que si es necesario movilizarse, está dispuestos a hacerlo. “Muchas veces las autoridades sólo reaccionan cuando las organizaciones se movilizan, así que si no nos queda ora, tendremos que hacerlo”, anticipó.

Por ***Tribuna del Bío Bío***

*Tomé, 17 de marzo de 2006.-*

-----

**Piden a Gobierno evitar descargas de desechos de plantas de celulosa al mar**

Fuente: [elmostrador.cl](http://elmostrador.cl) , 5 de mayo de 2006

**ONG expusieron ante directora de la Conama impacto que tendrían proyectos de descarga de desechos industriales al mar impulsados por Celco, tanto en la Décima como en la Octava regiones.**

Mejorar la tecnología de las papeleras y no descargar desechos industriales a ríos, lagos o el mar, fueron las principales peticiones que el director ejecutivo de Oceana, Marcel Claude, junto a representantes de diversas organizaciones sociales y ambientales, realizaron a la nueva directora de Conama, Ana Uriarte.

En el encuentro estuvieron también presentes el alcalde de Cobquecura, Julio Fuentes; Gino Bavestrello, representante de los pescadores artesanales de Valdivia; Wladimir Riesco abogado de Acción por los Cisnes; César Águila, de Acción por la Defensa del Río Itata y José Ignacio Saavedra, representante de la corporación ambiental y surfista Proplaya.

Todos tuvieron la oportunidad de exponer cómo los proyectos de descarga de desechos industriales al mar impulsados por Celco tanto en la Décima como en la Octava regiones, impactarán negativamente el ecosistema del lugar, afectando también el comercio, el turismo y la calidad de vida de ambas regiones.

El director de Oceana señaló tras el encuentro que la nueva autoridad “se mostró cordial y abrió una puerta al diálogo con la ciudadanía. Sin embargo, también reconoció las limitaciones del sistema institucional ambiental de nuestro país”.

Los representantes de Valdivia reiteraron por su parte su absoluto rechazo a un ducto al mar para descargar los residuos de la planta de celulosa Arauco, la misma que provocó la muerte de cientos de cisnes en el río Cruces. Asimismo, pidieron a la Conama un trabajo de saneamiento de ese curso de agua.

Paralelamente, el alcalde de Cobquecura expuso que en su comuna rechazan cualquier instalación que contamine el río o el mar, y pidió a la autoridad que se exigieran a Celco alternativas más modernas para el tratamiento de sus desechos.

Antonia Fortt, ingeniera ambiental de Oceana, explicó que los convocados manifestaron con claridad sus inquietudes respecto a la operación de las plantas de celulosa Itata y Valdivia. “Creemos que desde la autoridad debe existir la voluntad de hacer un cambio tecnológico real en este tipo de industrias de tal manera que no se use como opción contaminar cursos de agua de ríos o mares para tapar los residuos que generan y sabemos son tóxicos para la salud de las personas”.

Finalmente, José Ignacio Saavedra, de Proplaya indicó que “aunque no esperábamos ningún tipo de compromiso por parte de CONAMA, es positivo que la autoridad sepa que la sociedad civil está organizada en torno a este tema, que es un problema que se viene fuerte y que vamos seguir trabajando para evitar la instalación de ductos de celulosa”.

-----

## **PESCADORES DE LA OCTAVA REGION APELAN PARA DETENER INMINENTE APERTURA DE CELCO NUEVA ALDEA**

Fuente: **Aldea Comunicaciones**, 01/04/06

Aumenta la presión de pescadores, organizaciones productivas y ciudadanas por el inicio de operaciones de Celco en Nueva Aldea y porque consideran que el ducto al mar es una nueva amenaza para sus actividades económicas.

Diversas organizaciones pesqueras de la Octava Región se sumaron a la tenaz oposición que manifiestan asociaciones productivas, ciudadanas y comunas que se verán afectadas por el inminente inicio de operaciones de la planta de celulosa del Complejo Forestal Nueva Aldea de Celco al presentar este jueves, en Santiago, una apelación a la evaluación de impacto ambiental de la Comisión Regional de Medioambiente que aprobó un ducto al mar de esta empresa forestal.

El recurso, presentado por Alex Quevedo, abogado defensor de las organizaciones que suscriben la medida judicial, es paralela a la interpuesta por el alcalde de Cobquecura, Julio Manuel Fuentes, en conjunto con organizaciones ciudadanas y de pescadores de esa comuna turística costera.

El presidente de la Federación Regional de Pescadores de la Octava Región (Feorpa), Juan Faúndez, explicó que las organizaciones que se oponen a la construcción del ducto de Celco son el Sindicato de Algueras de Coliumo, Sindicato de Merluceros de Cocholgue, Sindicato Cerquero de San Vicente y el Sindicato Italmar.

A su juicio, el emisario de Celco no beneficiará a la pesca artesanal y afectará masivamente a un sector que es altamente productivo.

“Se trata de contaminación y residuos cancerígenos ¿Quién asegura el sustento del pescador al tener que ir más lejos a buscar sus recursos por causa de los riles del ducto? Va a dañar al pecado y otros productos que son sanos, al consumidor y al mercado”, expuso el dirigente.

#### EXIGEN MESA DE DIALOGO

Juan Faúndez agregó que las organizaciones pesqueras se opondrán tenazmente mientras no exista un estudio que asegure un compromiso del Estado y la empresa a evaluar los costos de la contaminación.

“La empresa forestal es también una actividad productiva, pero no debería perjudicarnos. Deberían producir en mejor condiciones de las que están porque ya hay luz roja en el sector de Laraquete a Celulosa Arauco por este tema”, señaló.

El dirigente exigió una mesa de diálogo que convoque a los verdaderos actores involucrados en el conflicto.

“Nunca han invitado a la Feorpa a conversar. Solamente invitaban a Hugo Arancibia que ni siquiera representaba a los pescadores artesanales. Él sólo es un vocero del gobierno que jamás ha representado a los pescadores artesanales”, denunció molesto.

Finalmente, el dirigente formuló un llamado al nuevo gobierno de Michelle Bachelet para que implemente una política ambiental que respete la naturaleza y el desarrollo sustentable. “¿Por qué están tan apurados de hacer algo que va salir más caro en el tiempo?”, sentenció.

Más información:

Juan Faúndez

Presidente de Feorpa

Fono: 56 - 09 0015883

Publicada el sábado 1 de abril de 2006  
Por: M. Angel Navarrete  
ALDEA COMUNICACIONES  
e-mail: [aldeacom@telsur.cl](mailto:aldeacom@telsur.cl)

---

## **PESCADORES DE LA OCTAVA REGION APELAN PARA DETENER INMINENTE APERTURA DE CELCO NUEVA ALDEA**

Fuente: **Aldea Comunicaciones**, 01/04/06

Aumenta la presión de pescadores, organizaciones productivas y ciudadanas por el inicio de operaciones de Celco en Nueva Aldea y porque consideran que el ducto al mar es una nueva amenaza para sus actividades económicas.

Diversas organizaciones pesqueras de la Octava Región se sumaron a la tenaz oposición que manifiestan asociaciones productivas, ciudadanas y comunas que se verán afectadas por el inminente inicio de operaciones de la planta de celulosa del Complejo Forestal Nueva Aldea de Celco al presentar este jueves, en Santiago, una apelación a la evaluación de impacto ambiental de la Comisión Regional de Medioambiente que aprobó un ducto al mar de esta empresa forestal.

El recurso, presentado por Alex Quevedo, abogado defensor de las organizaciones que suscriben la medida judicial, es paralela a la interpuesta por el alcalde de Cobquecura, Julio Manuel Fuentes, en conjunto con organizaciones ciudadanas y de pescadores de esa comuna turística costera.

El presidente de la Federación Regional de Pescadores de la Octava Región (Feorpa), Juan Faúndez, explicó que las organizaciones que se oponen a la construcción del ducto de Celco son el Sindicato de Algueras de Coliumo, Sindicato de Merluceros de Cocholgue, Sindicato Cerquero de San Vicente y el Sindicato Italmar.

---

## **El historial sancionatorio del complejo forestal Nueva Aldea de Celco**

Fuente: [www.tribunadelbiobio.cl](http://www.tribunadelbiobio.cl)

En los últimos dos años, enfrentó tres expedientes sancionatorios por parte de la Corema, incluyendo la paralización de obras que estaban en proceso de evaluación ambiental.

Fue el 26 de enero de 2001 cuando el Consejo de Ministros de la CONAMA aprobó el estudio de impacto ambiental del Complejo Forestal e Industrial Itata, que un año antes, el 27 de enero de 2000, había sido rechazado por la Comisión Regional del Medio Ambiente del Bío Bío.

En esencia se trata de un complejo integral que incluye una planta de trozado, un aserradero, una planta de remanufactura y la celulosa, ubicado en la localidad de Nueva Aldea, comuna de Ránquil, en pleno valle del Itata.

La iniciativa de Celulosa Arauco y Constitución nunca contó con el pleno respaldo de la comunidad, en especial de los pequeños productores de la zona que sentían

que sus productos se verían seriamente afectados.

Pero finalmente el proyecto salvó hasta las barreras judiciales y las obras pudieron iniciarse. Sin embargo, a poco andar Celco demostró que su actitud no es precisamente de responsabilidad social al ser objeto de al menos tres expedientes sancionatorios por parte de la Corema, además de una paralización de sus actividades.

Tales trasgresiones fueron detectadas en el curso de fiscalizaciones coordinadas por la CONAMA del Bío Bío a las distintas faenas que se ejecutaban en el complejo. Es así como por resolución exenta 111 del 2 de junio de 2004 se dio inicio al proceso para determinar responsabilidades y establecer sanciones conforme al artículo 64 de la Ley de Bases del Medio Ambiente (referido a la fiscalización) respecto al proyecto CFI Itata.

Los incumplimientos detectados se referían a obligaciones y compromisos relacionados con la entrega oportuna con la entrega de un plan de manejo de residuos generados en la etapa de construcción; cortar ciertas especies, restaurar vegetación nativa; rescatar y repoblar oportuna y adecuadamente fauna con problemas de conservación; implementar medidas de armonización paisajística y adoptar medidas para el resguardo del patrimonio arqueológico.

Iniciado el proceso sancionatorio y conocidos los descargos presentados por Celco, el 13 de agosto de 2004, la Corema del Bío Bío decide aplicar sanciones a la empresa por incumplimiento de la Resolución de Calificación Ambiental, que se tradujeron en una amonestación y seis multas que suman 1.600 UTM. Se impusieron además otras obligaciones de carácter técnico referidas al ruido, armonización paisajística y sitios arqueológicos. En el expediente respectivo se anota que “el titular cumplió con los resueltos del RE 169/2004.

El 30 de agosto de 2004 Celco ingresó un nuevo proyecto al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental referido a Obras Nuevas y Actualizaciones del CFI Itata, que fue calificado favorablemente mediante la resolución exenta 76/2005 del 10 de marzo de 2005.

Hubo más fiscalizaciones coordinadas por la CONAMA, registradas el 16 de diciembre de 2004, con visitas a la planta de Terciados y las obras de la fase 1; y el 3 de enero de 2005 cuando se visita el estero Velenunque y las dos piscinas de acumulación de residuos industriales líquidos.

Pero Celco saldría con otra sorpresa. El 12 de enero de 2005 mediante la resolución exenta N° 17, la Corema del Bío Bío abre dos nuevos expedientes sancionatorios en contra de Celco, y como medida cautelar dispone la paralización de las obras de construcción de la planta de celulosa Nueva Aldea (entonces había cambiado de nombre) ya que éstas correspondían al proyecto “Obras nuevas y actualizaciones del CFI Itata” que estaba en proceso de evaluación de impacto ambiental.

Las razones invocadas por la Corema fueron: construir la planta de trozado, el aserradero y la planta térmica (Fase I del CFI Itata) bajo dimensiones que recién se contemplan en el EIA que actualmente se encuentra en evaluación de impacto ambiental; por modificarse el sistema de tratamiento de aguas servidas durante las fases de construcción y de operación (CFI Itata); y por operar el proyecto en forma distinta a lo descrito en la Declaración de Impacto Ambiental, en materia de tratamiento de aguas servidas (Planta de Terciados).

El resultado de estos procesos sancionatorios fue la aplicación de una amonestación y una multa de 200 UTM por incumplimiento de la resolución de calificación ambiental del CFI Itata, mientras que en el caso de la planta de Terciados sólo se aplicó una amonestación. Más adelante, con la aprobación del EIA del proyecto en trámite, las obras se retomaron.

### **Accidente radiactivo**

Pero el Complejo Nueva Aldea no ha dejado de estar presente en la pauta noticiosa. El 14 de diciembre del año pasado una nueva noticia sorprendió. Esta vez no se trataba de un vertimiento ilegal o del incumplimiento de las resoluciones de la Corema, esta vez se trataba de algo verdaderamente inesperado y también grave: al menos cuatro trabajadores que laboraban en el complejo habían resultado afectados por la radiactividad en un extraño accidente que aún se investiga.

Se trataba de una pastilla de iridio 192 que se desprendió de un equipo usado para medir la calidad de las soldaduras. Y aunque no se trataba de personal de Celco, sino de una empresa contratista, Echeverría Izquierdo, el asunto igual involucraba a la polémica celulosa.

De los cuatro trabajadores más afectados, uno debió ser enviado a Francia para un tratamiento más integral, mientras que los otros tres deben someterse a controles periódicos en la Mutual de Seguridad. Pero el accidente causó una sicosis entre los demás trabajadores que empezaron a exigir controles médicos más exhaustivos. A tanto llegó el miedo, que el 10 de febrero, 119 empleados presentaron una querrela en contra de Celco y la empresa contratista con el patrocinio del abogado Alex Quevedo. Esta acción se suma a otras dos presentadas con anterioridad.

Además está en curso una investigación que lleva adelante la fiscal de Quirihue, Ana María Aldana, que ha decretado una serie de diligencias para fundamentar un delito contemplado en la Ley de Seguridad Nuclear, las que incluyen interrogatorios a más de 400 personas.

Por todo lo anterior, queda más que claro lo difícil que le resulta a la comunidad confiar en una empresa como Celco y eso que aquí no se ha mencionado lo ocurrido en Valdivia con la planta de San José de la Mariquina y los impactos negativos que por años han padecido los pescadores de la zona del Golfo de Arauco.

*Por **Tribuna del Bío Bío***

*Concepción, 23 de febrero de 2006.-*

-----

**Entregaron carta en la Intendencia del Bío Bío**  
**ARMADORES, PESCADORES Y CODEFF EXIGEN QUE CELCO NUEVA ALDEA**  
**NO CONTAMINE**

Fuente:

**ALDEA COMUNICACIONES**

Con el firme propósito de detener la contaminación de los residuos industriales

líquidos que pretende evacuar la planta de Celulosa Arauco (CFI Nueva Aldea) ubicada en la provincia de Ñuble en una zona de alta productividad pesquera a través de un emisario submarino, cuyo Estudio de Impacto Ambiental fue recientemente aprobado por la Comisión Regional de Medio Ambiente (Corema) es que la Asociación Gremial de Armadores y Productores Pelágicos (Arpropelar) y el Comité Nacional pro Defensa de la Fauna y Flora (Codeff), entregó este lunes al medio día en la Intendencia de la Octava Región un documento en el que exigen conocer la fecha exacta de entrega de la Resolución de Calificación Ambiental (RCA) para "continuar con los pasos y apelar dentro de los 15 días que estipula la ley para presentar un recurso de reclamación".

José Luis Gallego, vocero y director de la Arpropelar adelantó que el Estudio de Impacto Ambiental no contempló estudio de algunas especies marinas de gran importancia para ellos, lo que facilitaría a Celulosa Arauco desentenderse de cualquier variación en los niveles de trazabilidad y contaminación una vez que el ducto comience a evacuar los residuos industriales líquidos.

“Nosotros lucharemos para que esta empresa no contamine el mar, porque debe y puede invertir en tecnología para producir sin contaminar”, señaló Gallego.

#### CAMPAÑA DE INFORMACION CIUDADANA

Informar y concienciar a los pescadores representantes de Talcahuano, San Vicente, Caleta Tumbes, Coronel, Lota, Coliumo, Tome y Dichato, sobre los peligros que podría causar la descarga de riles al mar ha sido una de las principales tareas llevadas a cabo por la asociación gremial Arpropelar y Codeff a través de extensas reuniones y que intensificarán en los próximos días.

La idea, explican, es movilizar a los pescadores cuando sea necesario lo cual fue asumido por ellos como “una obligación al darse cuenta que sus recursos y fuentes de trabajo están en riesgo”.

En definitiva se exige que la empresa de celulosa y el gobierno aseguren el cuidado de los recursos marítimos, el alimento que consume la población en general y el ecosistema de la región.

Más información  
José Luis Gallego  
Director Arpropelar  
Fono: 56 - 09 8180180  
[joseluis\\_gallegoc@hotmail.com](mailto:joseluis_gallegoc@hotmail.com)

Publicada el martes 21 de febrero de 2006  
Por: M. Angel Navarrete  
ALDEA COMUNICACIONES  
e-mail: [aldeacom@telsur.cl](mailto:aldeacom@telsur.cl)

-----  
**PESCADORES DE ARAUCO PRONOSTICAN DESTRUCCION DE PATRIMONIO MARITIMO EN PROVINCIA DE ÑUBLE POR FUTURO DUCTO DE CELCO NUEVA ALDEA**

Fuente: **ALDEA COMUNICACIONES** (16/02/06)

**Dirigentes contaron detalles del comportamiento ambiental de la planta Horcones de Celulosa Arauco (Celco), ubicada en el golfo del mismo nombre. Derrames de trementina y otras denuncias son parte del historial que hoy cuentan.**

Un mal presagio para la pesca artesanal y pelágica de la zona costera de la Octava Región norte, desde la bahía de Concepción hasta el límite con la Séptiman Región advirtieron dirigentes de pescadores artesanales del Golfo de Arauco, por la reciente aprobación del ducto de la planta de Celulosa Arauco (Celco) ubicada en Nueva Aldea, que descargará sus residuos industriales líquidos al sur de la comuna de Cobquecura.

Los voceros de los sindicatos de pescadores y buzos de Arauco y Laraquete, 70 kilómetros al sur de Concepción, tienen una larga historia con la planta Horcones de Celco, ubicada en el Golfo de Arauco, que deposita sus riles directamente al mar desde hace más de 30 años, donde realizaban sus actividades de extracción de recursos pesqueros.

Osciel Bustos Carrasco, presidente del Sindicato de Trabajadores Independientes de Laraquete expresó que desde la puesta en funcionamiento de la planta, los “daños han sido irreparables”, puesto que los recursos marinos característicos de la zona se han ido extinguiendo paulatinamente.

“Desde que empezó a trabajar la celulosa nos ha hecho mucho daño aquí, nos ha matado casi todo el producto, aquí ya casi no hay marisco. Si les colocan el ducto al mar, los va a afectar a todos, eso lo sé”, aseguró.

Agregó que hace casi 5 años, cuando entró en operaciones el ducto marino empeoraron las condiciones para la fauna marina. “Antes, cuando botaban los residuos sólo a la playa, la ola revolvía la contaminación, quedaba en la orilla y era consumida por la arena. Posterior a la instalación del emisario, los desechos se esparcen hacia la caleta. El fondo marino cambió, las especies empezaron a morir, otras desaparecieron y los peces que habían en la orilla del mar como el lenguado o la corvina, emigraron”, señaló, dejando a los pescadores sin el sustento necesario.

#### DERRAMES DE TREMENTINA

Uno de los eventos que más consecuencias sanitarias y económicas negativas trajo a los pescadores fueron los derrames de trementina, líquido altamente tóxico que produce desde reacciones en la piel, asma y hemorragias y edemas pulmonares si es aspirado, hasta daño a los riñones, vejiga, sistema nervioso central, a la sangre, letargo y descoordinación. Y en altas dosis puede producir anemia, efectos tóxicos en los huesos, estados de coma y muerte por un ataque cardíaco.

El primer derrame de trementina ocurrido en agosto de 2004 fue ampliamente difundido por los diarios regionales ya que las corrientes llevaron la contaminación hasta las playas de Lota, donde el contaminante se encajonó y hubo intoxicaciones en los bañistas, lo que logró captar la atención de las autoridades. El segundo derrame, ocurrido en abril de 2005, no fue muy conocido, por razones que Ricardo Ibacache, presidente del Sindicato de Buzos de Laraquete explicó.

“El segundo no salió en los diarios porque sólo afectó a los mariscos, donde murieron toneladas de machuelos y nosotros, investigando, logramos que la misma gente que trabaja en la planta nos contara que se les habían rebalsado unos

estanques y tuvieron que evacuar la trementina y otros residuos en la noche. Al otro día estaba la mortandad de peces y mariscos. Viera usted los choros muertos”, aclaró.

Recuerda que, como consecuencia, debieron detener sus actividades por 10 días. Hasta hoy, reclaman, y nadie ha asumido los costos.

“Hemos hecho protestas, marchas a Concepción, pero no ha pasado nada con las autoridades. Le tenemos hasta una demanda a la celulosa (Arauco), fuimos a dar declaraciones a la Fiscalía Local, pero ellos no aparecen, los de la celulosa no han ido a dar declaraciones, no se presentan no más”.

#### EL FIN DE LA ACTIVIDAD

Por su parte, Daniel Alvarado Mardones, presidente del Sindicato Lafquenche de la Caleta Barrio Pescador Arauco, contó que actualmente están en una etapa terminal porque el recurso se acabó. “Todo el marisco que había se perdió y murió todo. Entonces, estamos desparramados trabajando por aquí y por allá debido a que en el sector no hay peces ni mariscos”, dijo.

Alvarado recordó que antaño la pesca era prolífica, tanto en cantidad como calidad. Para explicar el actual escenario, descartó de plano la sobreexplotación, que es el principal argumento usado por Celco para contrarrestar las denuncias de los pescadores.

Actualmente, cuentan los dirigentes, las familias de pescadores atraviesan por momentos críticos, ya que la pérdida de recursos marinos los ha empobrecido y temen por el futuro. “Ya no podemos mirar con buenos ojos el porvenir de nuestros hijos”.

Ricardo Ibacache dijo que han realizado las denuncias a las autoridades, pero no han sido tomados en cuenta. “Las autoridades hacen la vista gorda. Tienen intereses comprometidos. Son empresas grandes, generan millones de dólares para los dueños. Un pescador ¿Qué genera? Sólo para la subsistencia”, mencionó.

#### ANTICIPAN DAÑOS POR DUCTO DE NUEVA ALDEA

Los dirigentes anticiparon un escenario negativo para los pescadores de la zona que será impactada por la pluma de los residuos depositados en el mar por recientemente aprobado ducto de la planta de celulosa de Nueva Aldea.

“Yo sé que les va a afectar. Lo mismo que nos pasó a nosotros aquí, donde teníamos la macha triangular, bancos con cholgas, y ahora están las puras piedras peladas, no tenemos mariscos”, aseguró Osciél Bustos.

El dirigente relató las descargas que realiza la planta en las noches. “Cada vez que hay una parada de planta, a ellos se les rebalsan los estanques y hacen descargas en las noches al mar y de ahí uno va al otro día a trabajar y encuentra el marisco muerto y queda la concha vacía. Ud va a la playa y encuentra todo lo que bota el mar hacia fuera lo bota muerto”.

El vocero de los pescadores señaló que sería necesario prohibir la evacuación de residuos industriales líquidos de plantas de celulosa al mar. “Esto no es un botadero de basura. De él sacamos productos para el consumo de la gente e incluso

la harina de pescado para la exportación”, aclaró.

**Más Información:**

Daniel Alvarado Mardones  
Presidente Sindicato Lafkenche de  
La Caleta Barrio Pescador Arauco  
Celular: 56 - 09 8580280  
E. mail: [pescadoresarauco@yahoo.es](mailto:pescadoresarauco@yahoo.es)

Osciel Bustos Carrasco  
Presidente Sindicato Trabajadores  
Independientes Laraquete  
Fono: 56 - 41 - 571553

Ricardo Ibacache  
Sindicato de Buzos de Laraquete  
Fono: 56 - 08 7856026  
Publicada el jueves 16 de febrero de 2006  
Por: M. Angel Navarrete  
ALDEA COMUNICACIONES  
e-mail: [aldeacom@telsur.cl](mailto:aldeacom@telsur.cl)

-----  
**PESCADORES DE OCTAVA REGION RECLAMAN QUE APROBARON DUCTO DE  
CELCO SIN CONSIDERAR LAS OBSERVACIONES CIUDADANAS**

Fuente:

**ALDEA COMUNICACIONES** 14 de febrero de 2006

Anuncian que “llegarán hasta las últimas consecuencias”. Explicaron que decisión fue “netamente política”.

La Asociación de Armadores y Productores Pelágicos Artesanales (ARPROPELAR), denunció hoy lunes que la aprobación unánime del Estudio de Impacto Ambiental al ducto al mar de Celulosa Arauco (Celco) de Nueva Aldea por parte de la Corema se realizó sin considerar las observaciones ciudadanas, por lo que las organizaciones opositoras al proyecto se reunirán mañana martes al mediodía para definir futuras movilizaciones y manifestar nuevamente su rechazo a esta decisión.

El proyecto da luz verde a Celulosa Arauco para producir con un ducto que cubrirá 50,4 kilómetros desde el complejo industrial hasta la desembocadura del río Itata, donde continuará a través de un emisario submarino de una longitud aproximada de 2,3 kilómetros.

José Luis Gallegos, encargado de comunicaciones de Arproprelar, explicó que se reunirán mañana martes con el Comité Nacional pro Defensa de la Fauna y Flora, CODEFF, puesto que el ducto se aprobó sin respuestas a las observaciones hechas por la pesca artesanal y sin ningún pronunciamiento ante la exigencia de incluir al sector pelágico dentro de un nuevo estudio de línea de base marina.

El vocero criticó el accionar de la institución gubernamental, ya que a lo largo del

proceso se presentaron cerca de 500 cuestionamientos a la empresa, los que no fueron tomados en cuenta. "La decisión que se tomó hoy fue netamente política. Queda claro que la Corema no es un organismo autónomo", aseguró.

## INFORME TECNICO

Los dirigentes de Arpropelar hicieron público un informe técnico sobre las observaciones presentadas a la Corema el día 25 de enero pasado, donde precisaron claramente las deficiencias del complejo forestal y los futuros impactos ambientales que generaran la emisión de los riles de celulosa al mar y río Itata.

El documento asegura que tales deficiencias "atentarán contra nuestros recursos pelágicos donde se incluyen las pesquerías de sardina, anchoa, merluza y jurel entre otras especies, además de impactar gravemente los recursos que sustentan a algueros, bentónicos y en general el ecosistema marino. Haciendo un breve análisis de nuestro informe, la emisión de 27.000.000 de metros cúbicos de Riles anuales emitidos después de ser tratados, atentarán seriamente a los recursos que son extraídos".

Además, la línea de base marina olvida estudios tan importantes sobre los recursos marinos ya sean de algas, bentos y en especial a los recursos pelágicos (sardinias, anchoas, júreles y merluzas). Por ello, exigieron que se contemple a la pesca pelágica con un nuevo estudio con la inclusión de sus observaciones, sobre una evaluación de la calidad y estado natural de los recursos capturados, en base a bioconcentraciones de compuestos contaminantes aportados por el complejo forestal y ecotoxicología de ellos.

"Es por esto que hoy con el apoyo de CODEFF hacemos una crítica en torno a la metodología que se está utilizando para aprobar estos macro proyectos, los cuales atentan contra nuestra actividad productiva, nuestro patrimonio, nuestras familias y el derecho a vivir en un medio ambiente libre de contaminación, lo cual es parte de la Constitución Chilena y el Art. n° 1 de la Ley de Bases Generales del Medio Ambiente", sostienen.

## MAS DE 2000 EMPLEOS

Los armadores y productores pelágicos explicaron que generan 2160 empleos tanto directos como indirectos. Incluyendo el resto de la flota pelágica artesanal de la región, el número asciende a más de 12.000 personas, sin contar a las familias que esta actividad provee.

Por ello, los dirigentes aclararon que, de no ser escuchadas sus demandas en torno a los estudios, donde exigen ser incluidos en su ejecución y desarrollo, "llegarán hasta las últimas consecuencias".

"No descansaremos hasta que nuestras demandas por los estudios que aseguren la conservación de los recursos pelágicos, bentónicos, y de algas, en torno al aseguramiento de su calidad natural y cantidad, no sean ejecutados por la empresa y donde además se nos integre al desarrollo de estos trabajos de investigación", aseguran.

Más información:  
José Luis Gallegos  
Arpropelar

Fono - 09 8180180

Publicada el martes 14 de febrero de 2006

Por: M. Angel Navarrete

ALDEA COMUNICACIONES

e-mail: [aldeacom@telsur.cl](mailto:aldeacom@telsur.cl)

-----

**Temen que afecte su labor**

**Abogado de pescadores buscará impedir que riles de Celco vayan al río Itata**

Fuente:

[www.elmostrador.cl/](http://www.elmostrador.cl/) 14 de febrero de 2006

**Profesional que representa a los pescadores artesanales de la Octava Región quiere impedir que la planta Nueva Aldea de Celco vierta sus residuos industriales líquidos al río Itata mientras construye el ducto submarino que visó la Corema este lunes. Además, anunció que solicitarán estudios para saber cómo afectarán las descargas a los recursos pesqueros de la zona.**

Molesto se encuentra el abogado de los pescadores artesanales de la Octava Región, Alex Quevedo, luego que la Comisión Regional del Medio Ambiente (Corema) del Biobío resolviera aprobar este lunes, por unanimidad, la construcción de un emisario submarino para la planta Nueva Aldea, perteneciente a la firma Celulosa Arauco y Constitución (Celco).

Para Quevedo, ex abogado de las hermanas Quintreman en el caso Ralco y actual defensor de los medianos y pequeños empresarios turísticos afectados por la contaminación en el río Cruces, las autoridades de la Región y la empresa no han garantizado efectivamente que los recursos pesqueros que administran sus clientes no serán afectados, ni menos se ha cuantificado el daño que sufrirían para establecer un sistema de compensaciones.

"Los pescadores pelágicos tienen derechos de pesca sobre 80 millones de dólares que se extraen en el área... Quiero aclarar que ellos no se oponen al ducto, se oponen al diseño actual y a la falta de información que existe. Los pescadores están dispuestos a aceptar la construcción en la medida que se realicen los estudios que corresponden, se adopten las medidas de mitigación que corresponden y se compense lo que no puede ser mitigado", dijo.

El proyecto, cuyo monto de inversión es de 60 millones de dólares, considera la instalación y operación de un sistema de conducción terrestre de 50,8 kilómetros, y de un emisario submarino, para la disposición final en el mar, de 2,3 kilómetros de extensión.

La implementación de la iniciativa tomará en total 18 meses, período en el cual la empresa podrá vertir sus residuos al río Itata. Sin embargo, como la planta recién estaría terminada a mediados de año podrá hacerlo sólo algunos meses bajo la condición de que los efluentes hayan pasado por tratamiento terciario y se respeten los parámetros ambientales que se fijaron en una resolución del año pasado.

"Mis representados no van a aceptar que los riles vayan al río Itata, como se pretende hoy día, mientras se termina el ducto. Por lo tanto, hay que hacer un muy buen estudio en el mar y no botar residuos al río", sostuvo el abogado.

"El país no puede darse el gusto y el lujo de que la empresa opere unos pocos meses, cuando se puede esperar para que el río quede libre de contaminación química como ha estado hasta ahora", agregó.

### **Solución 'tipo Barrick**

En la actualidad, Quevedo se encuentra representando a pescadores desde la zona de la desembocadura del Itata hasta Lota, quienes están dedicados sólo a la extracción de recursos marinos como sardinas y anchovetas, los cuales han revisado los estudios presentados por la empresa y todavía no están satisfechos.

"Nosotros estamos reclamando que no hay claridad en cómo y cuánto se afectaría a estos recursos. Sólo recién ahí podríamos saber que es lo que hay que hacer para evitarlo al máximo, y como (sabemos) que no se puede evitar máximo habrá que mitigar eso y compensar lo que falte", afirmó.

Por ello van a esperar que la empresa sea notificada de la decisión para presentar el recurso de apelación respectivo a la dirección ejecutiva de la Comisión Nacional del Medio Ambiente (Conama).

"Creemos que con buenos argumentos podemos convencer a la autoridad de que aquí hay errores y creo que el proyecto Pascua Lama es un ejemplo de cómo se tiene que solucionar un conflicto ambiental", aseveró, recordando el acuerdo económico-ambiental que firmaron la Junta de Vigilancia del Valle del Huasco con Barrick Gold, equivalente a la entrega de 60 millones de dólares por 20 años a los regantes de la Tercera Región.

### **-¿Usted quiere que se aplique el mismo modelo en la Octava Región?**

-Claro, por supuesto, así tiene que ser la solución. En el fondo las grandes empresas e inversiones se pueden justificar en la medida de que desarrollen, permitiendo el desarrollo de los que viven de otra forma en los lugares donde se instalan...

### **-¿Por ejemplo?**

-Si instaló una actividad industrial donde hay pescadores, que éstos se puedan seguir desarrollando y mejor incluso de lo que estaban. Además, muchas veces aunque no contaminen pueden causar un daño a la imagen y para eso se deben establecer compensaciones. En el convenio de Pascua Lama eso está contemplado, la empresa dio respuesta a todo lo que se le pidió; en ese sentido los ecologistas pueden rechazar lo que está mal, pero no lo que ha pasado por todas las instancias técnicas.

---

## **PESCADORES Y ARMADORES PELAGICOS ENVIARON CARTA AL INTENDENTE TOHA ANTE POSIBLE APROBACION DE DUCTO DE PLANTA CELCO NUEVA ALDEA**

Fuente:

## **Aldea Comunicaciones** 11 de febrero de 2006

Exigen que se tome en cuenta la opinión ciudadana, se hagan estudios sobre los recursos marinos, se consideren a las comunidades, entre otras demandas.

La Asociación Regional de Pescadores y Armadores Pelágicos (ARPROPELAR), junto al apoyo del Comité Nacional pro Defensa de la Fauna y Flora (CODEFF), enviaron ayer una carta al intendente de la Región del Bío Bío, Jaime Tohá, manifestando su rechazo a la inminente aprobación del estudio de impacto ambiental (EIA) sobre la conducción y descarga al mar de los efluentes líquidos del Complejo Forestal Industrial Nueva Aldea de Celulosa Arauco (Celco), que será discutido este lunes 13 de febrero por los integrantes de la Comisión Regional de Medio Ambiente (Corema).

En ella, la Corema conocerá el informe final del EIA del proyecto "Sistema de conducción y descarga de los efluentes del Complejo Forestal e Industrial Nueva Aldea" presentado por Celco para evacuar los residuos industriales líquidos de la planta al mar, en la zona de la desembocadura del río Itata, algunos kilómetros al sur de la comuna turística de Cobquecura.

A continuación se reproduce la carta enviada:

Talcahuano, febrero 10 de 2006

Sr.  
Jaime Toha  
Intendente Región del Bio Bio.  
Presente.

La Asociación regional de pescadores y armadores pelágicos ARPROPELAR en conjunto y apoyo del Comité Nacional pro Defensa de la Fauna y Flora CODEFF.

Saludan muy atentamente a usted y exponen lo siguiente, que ambas instituciones no están de acuerdo con la inminente aprobación del EIA sobre la conducción y descarga al mar de los efluentes líquidos del CFI Nueva Aldea, que prontamente se llevaría a discusión a COREMA región del Bio bio. Fundamentalmente por las siguientes razones.

Las respuestas a las observaciones entregadas respecto a participación ciudadana no se han entregado, por lo que en la práctica la opinión ciudadana, y en especial de los lancheros artesanales de la Bahía de Concepción no ha sido tomada en cuenta por la Corema.

No hay estudios acabados sobre los verdaderos impactos que causara el proyecto de conducción de riles al río Itata y el mar, pensando en los recursos marinos y la evaluación de su calidad.

Además no se a considerado a las organizaciones que serian afectadas con este proyecto, las cuales no se han incorporado ni considerado en las mesas de trabajo y menos en las decisiones

Que resulta injustificado y altamente irresponsable, que la COREMA Región del Bio Bio, pretenda aprobar el EIA, sobre la conducción y descarga al mar de los efluentes líquidos del CFI Nueva Aldea en las postrimerías del Gobierno de Ricardo

Lagos, comprometiendo el Gobierno de la Presidenta Bachelet, en un tema tan trascendente para nuestra región, en época de vacaciones, con la mayoría de los consejeros titulares de vacaciones y sin haber dado respuesta a las observaciones ciudadanas,

Es necesario recalcar que la emisión de 27.000.000 m<sup>3</sup>/año de riles y el aporte de 60.000 ton/año de compuestos tóxicos y cancerígenos peligrosos donde se incluyen 370 toneladas de AOX (dioxinas y furanos), genera una profunda preocupación ante un riesgo inminente sobre la estabilidad de la fauna y flora marina y el ecosistema del río Itata y zona de estuario, poniendo en peligro a la actividad pesquera y las miles de familias involucradas en esta importante actividad económica.

Los estudios que se han desarrollado para la aprobación del CFI Nueva Aldea, siguen la misma línea de los proyectos de Valdivia y Arauco en donde jamás se incluyeron estudios claves que comprometieran la calidad, diversidad, cantidad y estudios eco toxicológicos iniciales de los recursos existentes en las zonas de conflicto, lo cual ahora legalmente libra de toda responsabilidad a la industria de celulosa ante los impactos causados a los cisnes de cuello negro, su alimento y su hábitat natural, como también a una importante zona de caladero como lo fue el golfo de Arauco donde hoy la actividad pesquera se ve notablemente disminuida, afectando a recolectores de orilla, bentónicos y en especial a pescadores pelágicos, los cuales ahora capturan el 80 % de sus recursos en la zona de donde serán emitidos los residuos líquidos de celulosa Nueva Aldea.

Se solicita una Audiencia y que se estimen nuestras demandas ante la ejecución de este proyecto.

Se despiden atentamente:

Eduardo Beltrán Aquevedo, Presidente ARPROPELAR

Pedro Arrey Garrido, Director Regional CODEFF

Más información:

José Luis Gallego

ARPROPELAR

Fono: 09 - 8180180

Publicada el sábado 11 de febrero de 2006

Por: M. Angel Navarrete

ALDEA COMUNICACIONES

e-mail: [aldeacom@telsur.cl](mailto:aldeacom@telsur.cl)

[diarioladiscusion.cl](http://diarioladiscusion.cl) 6 de septiembre de 2005

-----

## Conama Regional multa y amonesta a Complejo Nueva Aldea

La Comisión Regional de Medio Ambiente, Corema, región del Bío Bío, decidió ayer sancionar con una multa y dos amonestaciones a Celulosa Arauco y Constitución S.A., luego del proceso sancionatorio iniciado para sus fases 1 y 2 del CFI Nueva Aldea (ex Itata) en enero de este año.

La autoridad ambiental sancionó al titular con una multa de 200 UTM (Unidad Tributaria Mensual) por haber iniciado la construcción de la planta de celulosa correspondiente a la fase 2 del proyecto, y por construir y tener en operación la Planta de Trozado y Aserradero de la Fase 1, bajo dimensiones y capacidades distintas a las originalmente aprobadas, estando todo lo anterior aún en evaluación.

Según informó Conama Bío Bío, la fecha en que se aprobó el inicio de este proceso sancionatorio, también se aprobó la medida cautelar de paralizar la construcción de la planta de celulosa (Fase 2).

El secretario ejecutivo (S) de la Corema, Germán Oyola Fuentes, explicó que “el monto de la sanción dice relación con los impactos que estaban asociados, (

.) que no son grandes nuevos impactos. Eventualmente sí podrían provocarse algunos que no estaban consideradas inicialmente, pero dado que el estudio estaba aún en evaluación la autoridad tenía como para, eventualmente, si se preveían nuevos impactos, haber puesto nuevas condiciones al proyecto. La falta radica en construir para una capacidad diferente e iniciar un proceso de construcción antes de lo establecido”. Recordemos que en enero de 2005, el titular informó 4% de avances en las obras, no obstante la Corema no se pronunciaba aún respecto del un nuevo estudio de evaluación de impacto ambiental (EIA) presentado por Celco por el aumento de la capacidad de producción de la planta en comparación al aprobado originalmente.

La Resolución Exenta N°09/2001 del proyecto CFI Itata (actualmente CFI Nueva Aldea) aprobó una capacidad de producción de 550.000 ton/año de celulosa, y que luego se comprobó la adquisición por parte de Celco de tecnología suficiente para producir 856.000 ton/año, constatación que significó la obligación por parte de la Corema al titular de presentar el nuevo EIA que ingresó finalmente al Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental (Seia) en agosto de 2004.

### AMONESTACIONES EN LA FASE 1.

El proceso sancionatorio iniciado por la autoridad ambiental también incluyó la Planta Térmica asociada a la Fase 1 del proyecto que operaba con cambio de ubicación y capacidad diferente y que igualmente se encontraba en evaluación ambiental.

Por otra parte, el sistema de tratamiento de aguas servidas era distinto al originalmente aprobado, utilizándose baños químicos y fosas sépticas.

Antes de dictarse la Resolución de Calificación Ambiental (RCA) del segundo EIA (Obras Nuevas y Actualizaciones del CFI Itata (hoy Nueva Aldea)), la Comisión Regional del Medio Ambiente concluyó que las modificaciones asociadas a la Planta Térmica y al Sistema de Tratamiento de aguas servidas, no era de consideración.

No obstante lo antes expuesto, se cursó una amonestación al titular asociada a los cargos de cambio de ubicación de la Planta Térmica y al tratamiento de aguas servidas al vulnerarse el principio preventivo del Seia, pues se encontraban en evaluación ambiental.

-----  
[diarioladiscusion.cl](http://diarioladiscusion.cl) 3 de septiembre de 2005

**Piden que planta de celulosa Nueva Aldea no funcione hasta aclarar posible impacto ambiental.**

**Cobquecuranos marcharon en Concepción contra emisario submarino Wilson Ponce (CONCEPCION).**

Medio millar de personas llegaron ayer hasta el frontis de la Intendencia de la Octava Región para protestar en contra de la construcción de un emisario submarino en la costa de Trehuaco, que descargaría los desechos industriales de la planta de Celulosa Nueva Aldea.

Los manifestantes, en su mayoría habitantes de la comuna de Cobquecura, que viajaron a la capital regional, corresponden a agricultores, pequeños campesinos, pescadores artesanales y empresarios turísticos.

Estos, junto a las autoridades comunales encabezadas por el alcalde Julio Fuentes y los integrantes del Concejo Municipal, marcharon por el centro de la ciudad con carteles alusivos a la contaminación que, temen, provocaría el emisario submarino, "afectando el desarrollo productivo del borde costero, con un impacto negativo sobre el turismo que ha crecido notoriamente en el último tiempo".

El alcalde agregó que no entiende a las autoridades, debido a que recientemente fue nombrada como comuna turística, zona típica y además, cuenta con una lobería, la que fue declarada santuario de la naturaleza.

"El 80% de la gente que vive allá es del turismo. Hay una incongruencia total, fuimos nombrados como comuna turística, tenemos santuario de la naturaleza y todas nuestras inversiones las hemos hecho entorno al turismo. Esta amenaza nos preocupa de sobremanera porque puede derivar en la muerte de nuestra comuna", sentenció el edil.

Los manifestantes llegaron en buses contratados por ellos mismos, gritando consignas y exigiendo de Celco el compromiso de respetar y preservar el medioambiente. Mientras eran seguidos por una discreta vigilancia policial que en el frontis de la intendencia era más numerosa.

"AFECTARA A TREHUACO Y COBQUECURA".

El presidente regional del Comité Nacional Pro-Defensa de la Fauna y Flora (CODEFF), Patricio Rivas, manifestó que la construcción del emisario afectará a Cobquecura y Trehuaco.

Asimismo recalcó que éste es un primer llamado a las autoridades, puesto que continuarán realizando acciones para evitar que se contamine el mar y se termine con las actividades que se desarrollan y que son el sustento de cientos de

personas”.

RECIBIDOS POR SEREMI DE GOBIERNO.

Los dirigentes de los comités “Salvemos Cobquecura”, “Acción por el mar”, “Defensa del valle del Itata”, sindicatos de pescadores, dirigentes de viñateros y agricultores fueron recibidos por el seremi de Gobierno, José Luis Guarderas, quien escuchó los planteamientos de los habitantes de las comunas costeras, debido a que el intendente no se encontraba en la ciudad.

Oscar Avendaño, presidente del comité “Salvemos Cobquecura”, exigió de las autoridades regionales el respeto al medioambiente, “por lo que hoy planteamos públicamente que no se puede autorizar el funcionamiento de la planta de celulosa, mientras no se conozcan los alcances que podría generar en la zona”.

-----  
[lanacion.cl](http://lanacion.cl) 2 de septiembre de 2005

### **Protestan contra ducto de Celulosa Arauco en la Octava Región**

Cerca de 400 personas provenientes de Cobquecura llegaron hasta el frontis de la Intendencia de la Octava Región para protestar por la construcción del emisor submarino en las costas de la comuna por parte de la empresa Celulosa Arauco (Celco) en su planta de Nueva Aldea, ubicada en la comuna de Ránquil.

Para el alcalde de Cobquecura, Julio Fuentes, la construcción del emisario se transforma en una amenaza para su comuna, debido a que la mayor parte de los ingresos provenientes desde el turismo, el que se vería afectado de gran manera.

A esto agregó que no entiende a las autoridades, debido a que recientemente fue nombrada como comuna turística, zona típica y además, cuenta con una lobería, la que fue declarada monumento nacional.

"El 80 por ciento de la gente que vive allá es del turismo. Hay una incongruencia total, fuimos nombrados como comuna turística, somos también zona típica recientemente, tenemos santuario de la naturaleza y todas nuestras inversiones las hemos hecho entorno al turismo. Esta amenaza nos preocupa de sobremanera porque puede derivarse en la muerte de nuestra comuna", sentenció el edil.

-----  
**MARCHA CONTRA CONTAMINACION DE CELULOSA NUEVA ALDEA (EX ITATA) DE CELCO EN CONCEPCION**

Esta acción ciudadana sería la más importante hasta ahora ante la puesta en marcha de complejo productivo Celulosa Nueva Aldea (ex Itata) de Celco en la Octava Región.

Diversas agrupaciones ciudadanas y productivas formularon un llamado a la ciudadanía y a los medios de comunicación de la Octava Región a cubrir la "Gran marcha contra la contaminación generada por la Planta de Celulosa Arauco (Celco)" este viernes 02 de septiembre a las 11:00 horas, en la ciudad de Concepción.

Los organizadores anunciaron que el punto de encuentro será la Plaza Perú, en la capital regional, desde donde se dará comienzo a la actividad hasta los Tribunales de Justicia.

Según anunciaron los convocantes, más de 700 personas se movilizarán en buses que ya están contratados desde las comunas y localidades que recibirán los impactos más directos de la puesta en marcha del complejo productivo, como son Nueva Aldea, Trehuaco, Cobquecura, Coelemu, Quirihue, Chillán, Quinchamalí, Ñipas, más la ciudadanía y organizaciones de Concepción.

Esta planta ubicada en Nueva Aldea, Región del Bío Bío será la más grande de Chile, seguida por la cuestionada planta Valdivia, ubicada en la Región de los Lagos, cerca de Valdivia.

Más Información:

David Pavez y Gustavo Martínez  
Grupo de Defensa del Itata-Chillán  
Fono: 56 - 09 9983762

Sara Rodríguez  
Acción por el Mar  
Fono: 56 - 09 7475250

Gregorio Corvalán  
Acción por el Mar  
Fono: 56 - 09 4006628

Oscar Avendaño  
Salvemos Cobquecura  
Fono: 56 - 09 1612736

-----  
**Otro dolor de cabeza para Arauco:**

**Hasta surfistas se unirán a agrupación en contra de ducto de Celulosa Itata**

por **Carlos González Isla**

Ejecutivos de Arauco se reunieron ayer con la comunidad de Cobquecura con el fin de informar de la construcción del emisario submarino para evacuar efluentes de la planta Itata. Luego del encuentro, el alcalde de la comuna costera de la VIII Región anunció la creación de una agrupación similar a la de Acción por los Cisnes de Valdivia. En tanto, en Chillán las autoridades decidieron contratar un abogado ambientalista para no verse perjudicado por las emanaciones de la celulosa.

Mientras en la Región de los Lagos recién comenzará la discusión sobre la construcción de un emisario para la planta Valdivia de Celulosa Arauco y Constitución S.A. (Celco), en la Octava Región los ejecutivos de Arauco ya comenzaron a profundizar los lazos con la comunidad con el fin de permitir la instalación de un ducto submarino para su planta Itata.

Es así como ayer, un equipo de ejecutivos de Arauco, al que se sumó un sociólogo de Tironi y Asociados, viajó hasta la comuna costera de Cobquecura para explicar por primera vez a la comunidad local en que consistirá la instalación de esta estructura de polietileno, de un metro 20 centímetros de diámetro, que saldrá al mar a través de la desembocadura del río Itata, a 20 kilómetros al sur del santuario La Lobería.

El encuentro fue encabezado por el alcalde Julio Fuentes, quien está preocupado por los efectos que tendrá para el turismo la descarga de los efluentes, especialmente porque no quedó claro a cuanta distancia de la costa se internará el emisario.

### **Imitan el ejemplo de Valdivia**

El problema no es menor, si se considera que la comuna además de poseer un santuario de la naturaleza de lobos marinos, tiene uno de los oleajes más apetecidos por los surfistas, que de paso llegaron en masa a la reunión informativa.

Su presencia fue muy valorada por Fuentes, quien anunció a El Mostrador.cl que formará una agrupación similar a Acción por los Cisnes de Valdivia para enfrentar el desafío de evaluar la conveniencia o no de permitir que pase la estructura por sus costas.

"La reunión fue bastante larga, de casi tres horas. Pero lo que más me llamó la atención y me dejó muy motivado fue la presencia de muchos jóvenes que practican surf aquí en Cobquecura, y que vienen de otras comunas. La mayoría son profesionales. Hay sociólogos, sicólogos, biólogos marinos, que están muy metidos en este tema y todos los relacionados con el medioambiente. Por eso nos van a servir como un refuerzo para enfrentar con mayor consistencia este tema en el marco de la agrupación que vamos a crear con la comunidad", dijo el edil.

"Este deporte se ha masificado aquí en Cobquecura por la calidad de olas que tenemos. Según los expertos, ocupamos el tercer lugar en Chile para practicar el surf. Lo cual, por supuesto, queremos seguir explotando. Desde que me inicié de alcalde yo he fomentado los campeonatos nacionales de surf", agregó.

### **Molestia con autoridades**

Al encuentro también asistieron representantes de comunidades de veraneantes, de profesores, concejales, sindicatos de pescadores, etc.

El jefe comunal expresó molestia con el modelo ambiental que está operando en el país, porque la legislación obliga a las comunas a enfrentar a estas grandes empresas y negociar compensaciones por los daños ambientales; esto, sin ni siquiera poder contar con la presencia ni el asesoramiento de autoridades de gobierno en materia medio ambiental.

"No tengo las explicaciones de por qué la Conama, ni la Corema de la Región del Bío Bío estuvieron ausentes hoy día, a pesar que estaban invitados", afirmó.

Pero el encuentro con los ejecutivos de la Celulosa no es el único. Para hoy está planificado que la comunidad se reúna con el académico de la Universidad de Concepción, Ricardo Merino Hinrichsen, quien se referirá a la "Situación actual del

Complejo Forestal Itata", mientras que el médico toxicólogo, Andrei Tchernichen, expondrá sobre las "Celulosas y Dioxinas".

### **Chillán se blinda con abogado**

Pero la Celulosa Itata no sólo deberá lidiar los próximos meses con la nueva agrupación que se creará en Cobquecura. Los concejales de Chillán aprobaron la contratación de un abogado ambientalista para relacionarse con el proyecto Itata. El objetivo es conocer en detalle las externalidades negativas del proyecto. Ya que, según la información preliminar que ha entregado la empresa a la Comisión Nacional del Medio Ambiente (Conama) de la Octava Región, el funcionamiento de Itata inevitablemente generará episodios de malos olores.

El abogado contratado por el municipio es Alex Quevedo Langenegger, quien además defiende a empresarios turísticos, navieros y agricultores que se han visto afectados por la planta Valdivia de Celulosa Arauco y Constitución.

"La municipalidad me pidió que los asesorara en relación con los impactos en el aire de la planta Itata, debido a que el territorio comunal de Chillán abarca hasta los límites mismos de la celulosa. Porque Quinchamalí, que es un sitio de interés turístico por la cerámica que ahí existe, queda colindante prácticamente con la instalación de la celulosa. Además hay varios lugares de producción agrícola, escuelas, consultorios y gente de bastante edad que podría verse afectada por las emanaciones", señaló Quevedo a este medio.

Lo anterior, asegura el abogado, no es una reacción paranoica, sino que están informados que algunos días en el año la población se verá afectada por efectos de los gases sulfurosos.

"Por eso mi misión es limitar al máximo el tema de los malos olores o solicitar compensaciones en la medida que no se pueda concretar. Siempre y cuando eso también sea legalmente procedente, porque los análisis jurídicos determinarán que no existe una facultad legal para que una empresa 'lesione' la propiedad privada o pública y en esas condiciones no correspondería el funcionamiento de la celulosa", concluyó el letrado.

---

### **Ducto submarino de Celulosa Itata**

#### **Pedirán asesoría a la U. Austral para evitar exterminio de lobos marinos**

por **Carlos González Isla**

Luego de conocer lo sucedido con los cisnes en Valdivia, otro frente se le abre a Celulosa: el alcalde de la comuna costera de Cobquecura, en la Octava Región, pedirá a la UACH un estudio de impacto ambiental independiente para evaluar las reales repercusiones que tendrá la construcción del ducto submarino para residuos por parte de esa empresa.

La comuna costera de Cobquecura en la Octava Región no está dispuesta a que cerca de cuatro mil lobos marinos que habitan en el santuario de la naturaleza -"La Lobería"- corran la misma suerte que los cisnes de cuello negro en Valdivia. Por

ello, solicitaran a la Universidad Austral de Chile (UACH), o a otra entidad competente, un estudio de impacto ambiental paralelo al que la empresa Celulosa Arauco entregará por la construcción de un ducto submarino que permitirá la evacuación de los residuos líquidos industriales de la planta Itata.

El 3 de marzo recién pasado, la Comisión Regional del Medio Ambiente (Corema) levantó la medida precautoria que paralizó el 11 de enero la construcción del Complejo Forestal e Industrial (CFI)Itata, por no contar con los permisos ambientales pertinentes. Este visto bueno conllevó, eso sí, la obligatoriedad de realizar un tratamiento terciario permanente de los residuos líquidos industriales, la construcción del emisario submarino, las limitaciones de descarga y los monitoreos permanentes de los residuos, y un control a las emisiones de olores.

Con esos antecedentes y luego de conocer que la planta Valdivia de Celulosa Arauco tuvo responsabilidad en la muerte de los cisnes de cuello negro, el alcalde de Cobquecura, Juan Fuentes Alarcón, se preguntó por qué no les podría pasar lo mismo con los lobos marinos.

"Es una preocupación legítima. Ahora no somos una comuna con muchos recursos, por eso tenemos que ver como financiar este asunto. Vamos a contactarnos con la Universidad Austral para evaluar los costos y de ahí informarle a la empresa para que asuma también su parte, porque me imagino que el valor es muy elevado", dijo Fuentes a El Mostrador.cl.

La comuna es parte de los nueve municipios que integran la Asociación de Municipalidades del Secano Costero, entidad que la semana pasada sostuvo un encuentro de acercamiento con el presidente de Celulosa Arauco, Javier Etchegaray. En la ocasión no se dijo nada sobre el trazado definitivo del ducto, ni menos cuando comenzarían las obras. Dos incógnitas que el alcalde de Cobquecura y los ediles de la asociación desearían saber antes de conocer las compensaciones que Etchegaray anunció y que consisten entre otras cosas en la construcción de multicanchas.

"Cuando se tocó el punto de las compensaciones a mí lo que me interesa es que reevalúe y se haga un estudio serio donde nosotros como comunidad, a través de municipio y el concejo municipal, tengamos una real participación y con algunos organismo externos se proceda a elaborar un estudio de tipo medioambiental que nos de una tranquilidad. Nadie nos asegura en este minuto que en cinco o en diez años más, tengamos que estar sufriendo condiciones de contaminación, lo que para nosotros sería caótico: esta comuna tiene una calidad turística por tener 52 kilómetros de playa y 60 mil personas que nos visitan cada verano".

"En la reunión que sostuvimos la aproveché para invitar a los ejecutivos a que conozcan la comuna. Porque quieren hacer un ducto y ni siquiera nos han visitado. Por ello digo que antes de las compensaciones queremos claridad sobre el impacto", puntualizó.

El alcalde aclaró que cuenta con todo el respaldo del concejo municipal para iniciar las acciones legales pertinentes si no están satisfechos con los estudios definitivos que presente la empresa: "como alcalde no puedo obviar todo lo que ha pasado en el sur y decir que los estudios están bien, porque están aprobados por la Conama. No puedo colocarme en ese plano, sería irresponsable como alcalde".

Presidente de la asociación de acuerdo

Consultado por la propuesta del alcalde de Cobquecura en torno a pedir un informe independiente a la Universidad Austral, el presidente de la asociación, Luis Cuevas, afirmó estar de acuerdo con la iniciativa sólo a título personal, porque no se ha consultado al resto de los asociados.

"Siempre es positivo tener una opinión alternativa. Porque nos podría dar un punto de vista objetivo y además entregaría tranquilidad a los habitantes de nuestro territorio. -Se planteó la inquietud. Aunque señalaron que a partir de lo de Valdivia estaban tomando todos los resguardos pertinentes para que no ocurriera algo que pudiera traducirse en daño ecológico", dijo.

Asimismo, ratificó que a pesar de la reunión todavía no conocen por cual de las comunas costeras va a pasar el emisario submarino: Trehuaco, Coelemu o Cobquecura. Pero comentó que las compensaciones -como la construcción de multicanchas- ya se están ejecutando en alguna de las comunas asociadas.

"No nos dijeron cuando se empieza a construir, porque todavía está en etapa de estudios, pero es un hecho", manifestó.

En la reunión con la celulosa -encuentro en el que no estaba la Conama- se trataron además de los temas de preocupación ambiental, los que tienen que ver con capacitación de la fuerza laboral local, y los esfuerzos que se deben hacer para la superación de la pobreza en la zona. Cuevas señala las grandes extensiones forestales que hoy existen, antes eran ocupadas por campesinos dedicados a la agricultura tradicional, los que sin tener tierra que cultivar se han hacinado en las comunas sin contar con empleos permanentes.

Finalmente anticipó que para el mes de mayo quedó en agenda un encuentro al que se invitará a Conama, para que explique las características de la fiscalización que se aplicará a la empresa, la que también ya envió ayer los fax cursando invitaciones a los alcaldes para que realicen una visita a la planta Itata.

-----  
**La Discusión, Chillán, Chile** - 10/04/05.

### **Avanza proyecto para construir emisario submarino**

Domingo 10 de abril de 2005. El director regional de la Conama, Bolívar Ruiz, confirmó que por lo que ha podido verificar la entidad ambiental, Celulosa Arauco y Constitución está trabajando aceleradamente en el diseño del ducto e incluso contrataron a una empresa consultora que es la encargada de realizar los análisis técnicos, de ingeniería y económicos. Dado el avance de la construcción de la planta de celulosa, se piensa que ésta podría estar concluida en el segundo semestre del 2006 y entrar en operaciones. Así, las primeras descargas de residuos líquidos industriales serían vertidas al río Itata, por lo menos durante un plazo de un año y medio, mientras se termina el ducto submarino. Sin embargo, Ruiz, piensa que el período en que el río Itata recibirá las descargas de la planta de celulosa se podría reducir debido a que la empresa está muy adelantada en cuanto al diseño del emisario submarino. En estos momentos no se conoce las características que tendría el ducto, pero su costo no debería ser inferior a los 15 millones de dólares,

pues estimaciones de otros similares consideran un valor de 300.000 dólares por kilómetro, en circunstancias que el emisario tendría una longitud de 55 kilómetros aproximadamente.

## **CORRE PLAZO PARA PRESENTAR PROPUESTA**

Actualmente, está corriendo el plazo de nueve meses que la comisión nacional del medioambiente, Conama, le dio al grupo Arauco para que estudie y proponga la construcción de un emisario submarino. El ducto, que saldría desde la planta de celulosa, llevaría las descargas líquidas de la planta, llamados riles, directamente a alta mar, evitando con ello que fueran vertidos al río Itata. Como se sabe, luego de muchas discusiones se llegó al consenso de que el río Itata dadas las grandes fluctuaciones de su caudal, no es capaz de resistir una carga de riles industriales con alta concentración de organoclorados. Por ello y en vista a la oposición férrea de ecologistas, investigadores, agricultores y empresarios agrícolas y además en defensa de la calidad de vida de más de 40 mil personas que viven aguas debajo de Nueva Aldea y que se nutren el río Itata, la iniciativa será implementada por parte de la empresa. Según dijo Bolívar Ruiz, la empresa debe hacer estudios de ingeniería, de factibilidad técnica del lugar por donde pasará el ducto submarino y requiere hacer consultas a la subsecretaría de marina. Señaló que "debe hacer entrega de todos los antecedentes dentro de los nueve meses que se le dieron de plazo y se espera que entregue todos los antecedentes con las primeras aproximaciones ambientales del ducto"..

-----  
**La Discusión, Chillán, Chile** Jueves 17 de marzo de 2005.

### **En más de 300 mil toneladas anuales aumentará producción de celulosa.**

#### **Reanudaron las obras para ampliar planta de celulosa**

La planta que comenzará a ser reconstruida, tiene algunas características diferentes de la original y por lo tanto, tuvo que ser realizado un estudio complementario antes de que la Corema autorizara la continuación de su edificación.

Así, si antes se iban a procesar alrededor de 550 mil toneladas anuales de celulosa, la nueva industria procesaría unas 856 mil toneladas anuales. Sin embargo, como dijo recientemente el director regional de Conama, Bolívar Ruiz, la planta estaría en condiciones de producir cerca de un millón de toneladas de pulpa al año.

Por todo esto, la planta deberá cumplir con una serie de condicionamientos para que pueda operar sin que durante su operación sea objeto de sanciones, como lo ha sido hasta ahora su par de Valdivia.

Entre las principales medidas impuestas a la empresa, se cuenta la construcción de un ducto que evacuará directamente a alta mar los residuos líquidos industriales.

Además, independientemente de ello, se deberán someter los riles industriales a tratamiento terciario en forma permanente y realizar monitoreos en tiempo real de

una serie de variables, que serán testeados por los servicios públicos con competencia para fiscalizar a la planta.

#### FASE UNO.

El Complejo Industrial Itata, además de la celulosa, cuenta con las plantas de terciados, aserradero y trozado(fase uno), las que en estos momentos están operando normalmente.

Si bien las plantas operativas, no están en un proceso de producción industrial propiamente tal, se está en la etapa de "curva de aprendizaje", como lo calificó Rojas, lo que implicaría puesta en marcha de las máquinas y que los operarios conozcan a cabalidad su funcionamiento.

#### TRABAJO PERMANENTE.

En la fase uno están trabajando en estos momentos unos 600 operarios y para la planta de celulosa (fase dos), se espera que haya una cantidad similar de trabajadores cuando sea concluida, con lo que la industria daría trabajo directo a unas 1200 personas, aproximadamente.

#### TIMIDO REINICIO DE OBRAS.

Luego que el martes por la tarde el Grupo Arauco fuera notificado por la Conama que estaba autorizado para reiniciar las obras de la planta de celulosa, ellas comenzaron con la reconstrucción de los primeros trabajadores.

Así, ayer estaban presentes en el lugar, además de toda la planta profesional y administrativa los primeros cinco operarios que fueron llamados a firmar el contrato.

-----

Santiago, 28 de enero del 2000

### **Rechazo de Proyecto Celulosa Itata por COREMA VIII Región: Satisfacción por Decisión en Favor del Medio Ambiente**

Desde hace mucho tiempo la institucionalidad ambiental nacional NO actuaba en favor del medio ambiente, por esta razón el Observatorio Latinoamericano de Conflictos Ambientales aplaude la decisión de la COREMA VIII región que ayer jueves 27 de enero rechazó el Proyecto de Celulosa Arauco y Constitución (Celco), que pretendía instalar una planta de celulosa en la comuna de Ranquil, provincia de Ñuble.

A nuestro juicio, la permanente y temprana acción organizada de los agricultores y vitivinicultores de la cuenca del Itata, respaldada por autoridades religiosas, académicas y organizaciones ambientales incluso antes de presentado el EIA de Celco, incidieron de manera radical en la decisión política.

En este marco, la gestión del conflicto ambiental por la propia comunidad afectada -mucho más allá de la participación ciudadana que establece la ley- demuestra que,

en definitiva, es la propia acción ciudadana la que debe resguardar la protección de su ambiente y legitimar opciones de desarrollo ambiental, cultural y económicamente sustentables puestas en peligro, en este caso, por un proyecto resultado de un modelo forestal depredador y altamente contaminante.

Junto con hacer un llamado a la comunidad para que mantenga el estado de alerta, exigimos al Consejo de Ministros de la CONAMA -que debe revisar la apelación de la empresa- que rechace presiones políticas o económicas y tenga presente la necesidad de adoptar una **decisión ambiental** que confirme el mandato que origina esta instancia: velar por un medio ambiente libre de contaminación.

En este marco, instamos a la institucionalidad ambiental en sus distintos niveles a mantener permanentemente el rechazo a los proyectos de inversión que no sean compatibles con un desarrollo sustentable.

### **Observatorio Latinoamericano de Conflictos Ambientales (OLCA)**

-----  
Santiago, 5 de abril del 2000

#### **EXIGEN INHABILITACIÓN DE MIEMBRO DE CONSEJO CONSULTIVO DE CONAMA EN REVISIÓN DEL PROYECTO COMPLEJO FORESTAL ITATA**

- **Claudio Zaror coordinó estudios ambientales de la empresa**

La inhabilitación del miembro del Consejo Consultivo de la Conama, Claudio Zaror, ingeniero civil químico, Ph.D en Ingeniería Química, por incompatibilidad de intereses, solicitó el Observatorio Latinoamericano de Conflictos Ambientales a la Conama.

El cuestionado profesional participó en la coordinación del Estudio de Línea Base para la Evaluación de Impacto Ambiental y, posteriormente en el Estudio de Impacto Ambiental del Complejo Forestal Industrial Itata de Celulosa Arauco y Constitución, realizado por el Centro EULA de Universidad de Concepción.

El jueves 5 de abril el Consejo Consultivo Nacional de Conama se reunirá para analizar el rechazo de la Corema VIII región al Proyecto Complejo Forestal Industrial Itata, de propiedad de Celulosa Arauco y Constitución S.A. Este proceso pretende orientar la determinación que sobre el proyecto deberá tomar el Consejo de Ministros, luego que la empresa ingresara la apelación al rechazo antes mencionado.

Nos parece que dada la importancia del tema en discusión se debe mantener la mayor transparencia y objetividad posible en el proceso de análisis de un proyecto altamente cuestionado no sólo por los agricultores y vitivinicultores de la cuenca del río Itata, con el respaldo de autoridades locales religiosas, académicas y organizaciones ambientales, sino también por la autoridad ambiental regional que ya lo rechazó en primera instancia.

OLCA insta a la autoridad a adoptar una decisión de *carácter ambiental* que tenga como principio básico el velar por un medio ambiente libre de contaminación, por lo que reiteramos nuestra exigencia de inhabilitar al consejero Claudio Zaror.

## Observatorio Latinoamericano de Conflictos Ambientales (OLCA)

---



Información disponible en el sitio ARCHIVO CHILE, Web del Centro Estudios "Miguel Enríquez", CEME:  
<http://www.archivochile.com>

Si tienes documentación o información relacionada con este tema u otros del sitio, agradecemos la envíes para publicarla. (Documentos, testimonios, discursos, declaraciones, tesis, relatos caídos, información prensa, actividades de organizaciones sociales, fotos, afiches, grabaciones, etc.)

Envía a: [archivochileceme@yahoo.com](mailto:archivochileceme@yahoo.com)

**NOTA:** El portal del CEME es un archivo histórico, social y político básicamente de Chile. No persigue ningún fin de lucro. La versión electrónica de documentos se provee únicamente con fines de información y preferentemente educativo culturales. Cualquier reproducción destinada a otros fines deberá obtener los permisos que correspondan, porque los documentos incluidos en el portal son de propiedad intelectual de sus autores o editores. Los contenidos de cada fuente, son de responsabilidad de sus respectivos autores.

© CEME web productions 2003 -2006 